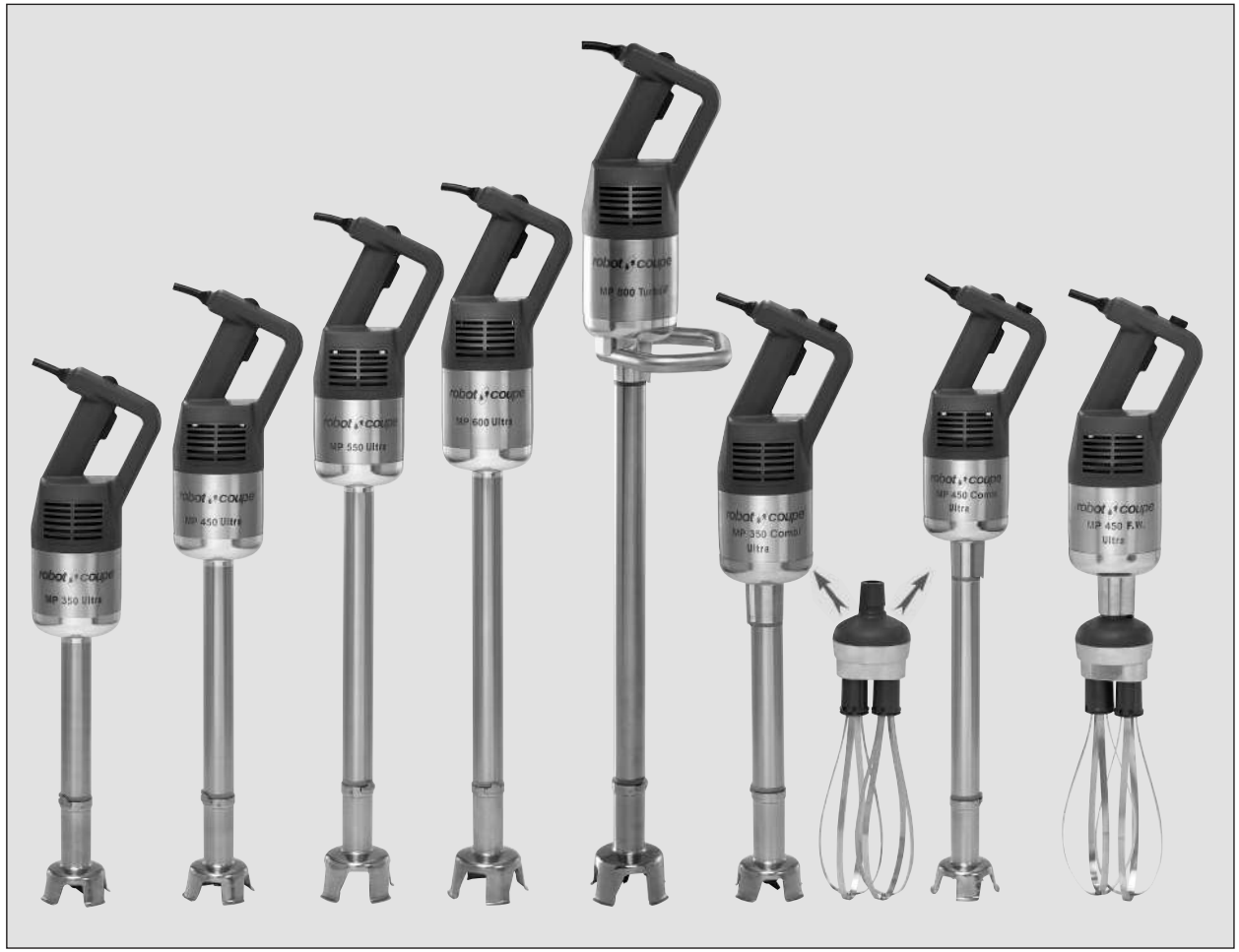
# robot coupe®



- MP 350 Ultra
- MP 350 V.V. Ultra
- MP 450 Ultra
- MP 450 V.V. Ultra
- MP 550 Ultra
- MP 600 Ultra
- MP 800 Turbo
- MP 350 Combi Ultra
- MP 450 Combi Ultra
- MP 450 FW Ultra

# СОДЕРЖАНИЕ


**ГАРАНТИЯ**

**ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

**ВЫ ПРИОБРЕЛИ РУЧНОЙ МИКСЕР**

**ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА**
- Рекомендации по подключению

**ПУСК В РАБОТУ**
- Пуск в работу
- Пуск в непрерывном режиме работы
- Пуск в работу с регулируемой скоростью

**ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ**
- Функция ножа
- Функция венчика

**СБОРКА/РАЗБОРКА**
- Функция ножа
- Функция венчика

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИГОТОВЛЕНИЕ**

**КРЕПЛЕНИЯ К КАСТРЮЛЕ**
- Регулируемые крепления к кастрюле
- Простое крепление к кастрюле

**ГИГИЕНА**

**ОЧИСТКА**
- Блок двигателя
- Штанга и насадка
- Нож
- Коробка венчика
- Венчик

**ТЕХУХОД**
- Нож
- Венчик
- Прокладка штанги
- Уплотнительное кольцо
- Уплотнительного

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**
- Вес
- Размеры
- Высота рабочей поверхности
- Уровень шума
- Электрические характеристики

**ЗАЩИТА**

**ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ В СЛУЧАЕ ОСТАНОВКИ АППАРАТА**

**НОРМЫ**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**
- Изображение в разобранном виде
- Электросхемы и монтажная схема

# ПРЕДЕЛ ГАРАНТИИ ROBOT-COUPE S.N.C.

**Ваш аппарат ROBOT-COUPE имеет гарантию сроком на один год с даты покупки: данная гарантия относится только к официальному изготовителю марки, его дистрибьютору или импортеру.**

**Если вы покупаете аппарат ROBOT-COUPE у дистрибьютора, исходной является его гарантия (в этом случае проверьте сроки и условия этой гарантии с вашим дистрибьютором).**

**Гарантия ROBOT-COUPE не распространяется на гарантию дистрибьютора, однако в случае отсутствия последней гарантия ROBOT-COUPE будет действительной с некоторыми оговорками в зависимости от рынка.**

**Гарантия ROBOT-COUPE S.N.C. распространяется только на неисправности, связанные с материалом и/или сборкой.**

## ГАРАНТИЯ ROBOT-COUPE S.N.C. НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩЕЕ:

**1 -** Повреждения оборудования из-за неправильного или несоответствующего использования, падения аппарата или другие подобные повреждения, вызванное неправильным выполнением инструкции в части сборки, установки, использования, чистки, обслуживания и т. д.).

**2 -** Заточка или замена лезвий, затупившихся, испорченных или изношенных после определенного времени использования, считающегося нормальным или чрезмерным.

**3 -** Детали и/или стоимость замены или ремонта лезвий, ножей, поверхностей, насадок, испачканных, поцарапанных, поврежденных, искривленных или измениших цвет.

**4 -** Любые изменения, добавления или ремонт, выполненные не уполномоченным предприятием.

**5 -** Перевозка аппарата в/из сервисного центра..

**6 -** Стоимость установки или тестирования новых деталей или комплектов (напр., чаши, диски, лезвия, насадки), замененных по собственному усмотрению.

**7 -** Расходы, связанные с изменением направления вращения трехфазного электродвигателя (ответственность несет установщик).

**8 -** ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ТРАНСПОРТИРОВКОЙ. Видимые или невидимые повреждения лежат на ответственности перевозчика. Пользователь должен известить об этом перевозчика и экспедитора сразу по получении товара, или как только он обнаружит повреждение, если речь идет о невидимом повреждении.
ХРАНИТЕ ЗАВОДСКУЮ УПАКОВКУ, которая пригодится в случае проверки перевозчика.

Гарантия ROBOT-COUPE S.N.C. ограничивается заменой неисправных деталей или аппаратов: ROBOT-COUPE S.N.C., а также все его филиалы или афилиированные предприятия, его дистрибьюторы, агенты, управляющие, служащие или страховщики не несут ответственность за ущерб, потерю или косвенные расходы, связанные с аппаратом или невозможностью его использования.

# ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ**
**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ**

**ВНИМАНИЕ! Во избежание несчастных случаев (электротравмы, ранения и пр.) и для снижения материального ущерба, нанесенного неправильным использованием вашего аппарата, внимательно прочитайте следующие инструкции и строго соблюдайте их выполнение. Это поможет вам лучше ознакомиться с аппаратом и правильно его использовать. Прочитайте полностью данные рекомендации и ознакомьте с ними всех лиц, пользующихся аппаратом.**

## РАСПАКОВКА

• Соблюдайте ОСТОРОЖНОСТЬ при распаковке режущих инструментов: ножей, дисков и др.

## УСТАНОВКА

• Рекомендуется устанавливать аппарат на предусмотренное для него настенное крепление.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ

• Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке корпуса двигателя, и что она рассчитана на необходимую силу тока.

• Включайте аппарат только, если он находится в рабочей емкости.

## РАБОТА

• Соблюдайте осторожность при работе с режущими инструментами (дисками или ножами).

## ПРОЦЕДУРА СБОРКИ

• Строго соблюдайте различные процедуры сборки (см. стр. 116) и убедитесь, что все принадлежности правильно установлены.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

• Никогда не пытайтесь убрать предохранительные системы.

• Никогда не вставляйте посторонние предметы в рабочую емкость.

• Никогда не включайте порожний аппарат (если он не погружен в приготавливаемый продукт).

• Перед снятием штанги, насадки или венчика убедитесь, что аппарат отключен от сети.

• Рекомендуется слегка наклонять аппарат во избежание контакта насадки со дном рабочей емкости.

**⚠ В Н И М А Н И Е !**

***Процедура, выполняемая в случае полного погружения ручного миксера во время работы.***

1) ***Не трогайте миксер, емкость, в которую он погружен, и рабочую поверхность.***
2) ***Отключите шнур питания миксера.***
3) ***Выньте миксер из рабочей емкости.***
4) ***Наклоните миксер так, чтобы максимально опорожнить его.***
5) ***Не включайте миксер во избежание риска электротравм.***
6) ***В обязательном порядке отнесите миксер в сервисный центр для очистки и сушки электрических частей.***

## ОЧИСТКА

• В целях предосторожности перед операциями очистки всегда отключайте ваш аппарат.

• Систематически очищайте аппарат и его принадлежности по окончании работы.

• Не погружайте блок двигателя в воду.

• Для алюминиевых деталей используйте подходящее моющее средство.

• Для пластмассовых деталей не используйте моющие средства с высокой щелочностью (высокая концентрация натрия или аммиака).

• Robot-Coupe ни в коем случае не несет ответственность за несоблюдение пользователем элементарных правил санитарной гигиены.

## ТЕХУХОД

• Перед любыми операциями на электрических частях в обязательном порядке отключайте аппарат.

• Регулярно проверяйте состояние прокладок или колец, а также исправность предохранительных систем.

• Тщательно соблюдайте процедуры техухода и проверяйте принадлежности, особенно в случае использования коррозийных продуктов (лимонная кислота и пр.).

• Никогда не пользуйтесь аппаратом в случае повреждения шнура питания или вилки, или если аппарат плохо работает или был поврежден.

• При любых аномалиях в работе обращайтесь в сервисный центр.

## ВЫ ПРИОБРЕЛИ РУЧНОЙ МИКСЕР

Robot-Coupe разработал гамму ручных миксеров, характеристики которых представлены в нижеследующей таблице.

| Модели | Регулируемая ско-рость | Длина трубки | Дллина венчика | Емкость, литры |
|---|---|---|---|---|
| MP 350 Ultra | | 350 мм | | 50 |
| MP 350 V.V. Ultra | • | 350 мм | | 50 |
| MP 450 Ultra | | 450 мм | | 100 |
| MP 450 V.V. Ultra | • | 450 мм | | 100 |
| MP 550 Ultra | | 550 мм | | 200 |
| MP 600 Ultra | | 600 мм | | 300 |
| MP 800 Turbo | | 800 мм | | 400 |
| MP 350 Combi Ultra | • | 350 мм | 280 мм | 50 |
| MP 450 Combi Ultra | • | 450 мм | 280 мм | 100 |
| MP 450 FW Ultra | • | | 280 мм | - |

Функция **миксер (нож)** предусмотрена для приготовления супов, овощных супов, суповпюре, овощных пюре или жидких каш. Функция **венчика** идеально приспособлена для приготовления блинного теста, майонеза, взбитых белков, шоколадного мусса, сметаны, взбитых сливок, творога и пр.

Насадка венчика имеет **металлическую усиленную коробку** для приготовления продуктов с твердой и густой текстурой, таких как блинное тесто или картофельное пюре.

Функция **регулирования скорости** облегчает использование в зависимости от требуемого приготовления, а благодаря постепенному ускорению ножа предотвращается разбрызгивание продукта.

Для удобного хранения каждый аппарат **поставляется с настенным креплением**.

Разборная конструкция аппарата позволяет легко снимать и устанавливать все часто используемые элементы для техухода и очистки.

Данная инструкция содержит важную информацию для пользователя, которая поможет ему максимально использовать аппарат.

**Поэтому мы настоятельно рекомендуем перед первым использованием аппарата внимательно прочитать эту инструкцию.**

**Функция ножа**
**Повышенная мощность двигателя** позволяет работать с большими объемами от 50 до 400 литров, в зависимости от модели, и обеспечивает **быстроту** и **высокое качество конечного продукта**.

**Функция венчика**
Функция венчика трех моделей обеспечивает приготовление следующего количества:
- от 2 до 50 яичных белков.
- от 1 до 60 кг картофельного пюре.

## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА

### • РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ

**Данный аппарат относится к классу II (двойная изоляция), работает на однофазном переменном токе и не нуждается в розетке с заземлением. Двигатель универсального типа имеет противопомеховую защиту**

**Установка должна иметь дифференциальный разъединитель и предохранитель на 10 А.**

**Предусмотреть однофазную розетку на 10/16 А.**

**Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке двигателя.**

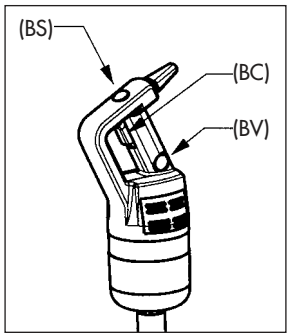
Аппараты ROBOT-COUPE оснащены различными типами двигателей: 230 В/50 Гц, которые подходят к напряжению:

220 - 240 В
120 В / 60 Гц
220 В / 60 Гц

Аппарат поставляется с однофазной штепсельной вилкой, соединенной со шнуром питания.

## ПУСК В РАБОТУ

### • ПУСК В РАБОТУ
**(касается всех моделей аппарата)**




1. Убедитесь, что кнопка управления (BC) не задействована.
2. Включите аппарат в сеть.
3. Опустите аппарат в рабочую емкость.
4. Нажмите на предохранительную кнопку (BS).
5. Нажмите на кнопку управления (BC). Миксер начинает работать.
6. Отпустите предохранительную кнопку (BS).
7. Для остановки аппарата отпустите кнопку управления (BC).

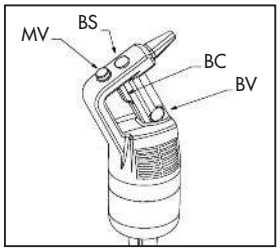
### • ПУСК В НЕПРЕРЫВНОМ РЕЖИМЕ РАБОТЫ
**(касается всех моделей аппарата)**

Действуйте аналогично указаниям пунктов 1-6.
7. Держа нажатой кнопку управления (BC), нажмите блокировочную кнопку (BV).
8. Отпустите кнопку управления (BC).
9. Отпустите блокировочную кнопку (BV). Миксер работает самостоятельно.
10. Для остановки аппарата нажмите кнопку управления (BC) и отпустите ее.

- **ПУСК К РАБОТУ С РЕГУЛИРУЕМОЙ СКОРОСТЬЮ (MP 350 V.V. Ultra, MP 450 V.V. Ultra, MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)**

Действуйте аналогично указаниям пунктов 1-6.

7. Регулируйте скорость двигателя, поворачвая ручку (MV) в сторону мин. или макс. в зависимости от желаемой скорости.



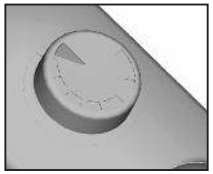

**Функция венчика** (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra): скорость от **250** до **1500** об/мин.

**Функция миксер** (MP 350 V.V. Ultra, MP 450 V.V. Ultra, MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra): скорость от **1500** до **9000** об/мин.

Рекомендуется начать работу на низкой скорости, используя функцию венчика.

**Принцип саморегулирования скорости:** Как только скорость выбрана, она остается постоянной независимо от консистенции продукта, аппарат работает автономно.

- **ПРИГОТОВЕНИЕ КАРТОФЕЛЬНОГО ПЮРЕ (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)**



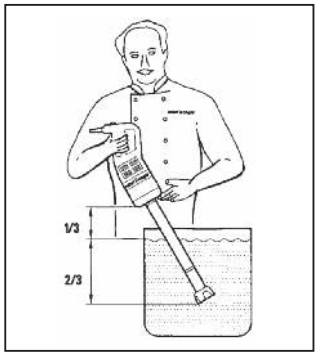
Для функции венчика была специально разработана саморегулируемая скорость для приготовления картофельного пюре (прерывистое вращение).

Пюре должно приготавливаться на минимальной скорости. Для этого поворачивайте кнопку в направлении, обратном часовой стрелке, до получения щелчка. Предусмотренная специально для пюре скорость обозначена треугольником на кнопке регулирования скорости.

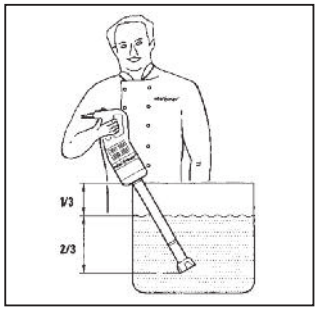
# ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ

- **ФУНКЦИЯ НОЖА**

Для удобства работы рекомендуется держать аппарат одной рукой за ручку, а второй поддерживать основание блока двигателя. Кроме того, рекомендуется слегка наклонять аппарат, чтобы насадка не касалась дна рабочей емкости.




Можно также опереть аппарат на край кастрюли, слегка наклонив его и следя за тем, чтобы насадка не касалась дна рабочей емкости.




Если вы пользуетесь миксером с креплением к кастрюле, установите его посередине, слегка наклоня и следя за тем, чтобы насадка не касалась дна кастрюли.

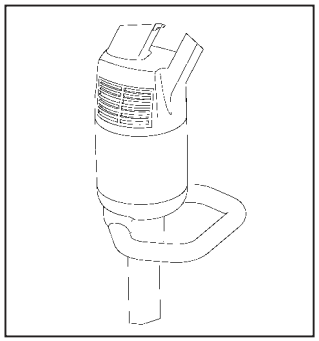



Во избежание разбрызгивания убедитесь, что насадка хорошо погружена в продукт, а вентиляционные отверстия блока двигателя не соприкасаются с жидкостью.

Для оптимальной эффективности работы погржайте миксер на $^{2}/_{3}$ длины штаги.

**MP 800 Turbo**

Форма ручки специально разработана для удобного захвата и легкого перемещения.



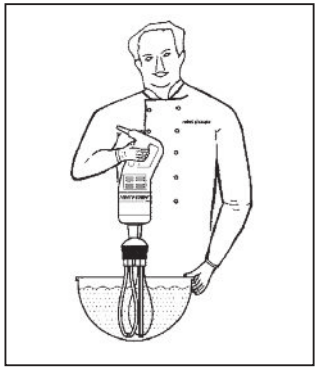
- **ФУНКЦИЯ ВЕНЧИКА**

Для удобства работы рекомендуется держать аппарат одной рукой за ручку, а второй поддерживать основание блока двигателя.



Можно также держать аппарат одной рукой за ручку, а второй, при необходимости, поддерживать край кастрюли.

Для получения идеальной однородности приготавливаемого продукта во время работы перемещайте венчик в емкости.

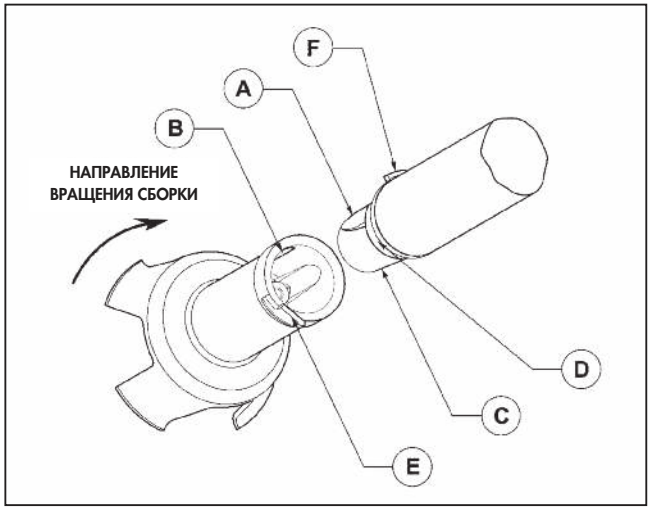


Настоятельно рекомендуется не дотрагиваться венчиком к стенкам рабочей емкости.

Для оптимальной эффективности работы погружайте венчик как минимум на $^{1}/_{5}$ его длины. Рекомендуется также начинать работу на низкой скорости.

# СБОРКА/РАЗБОРКА

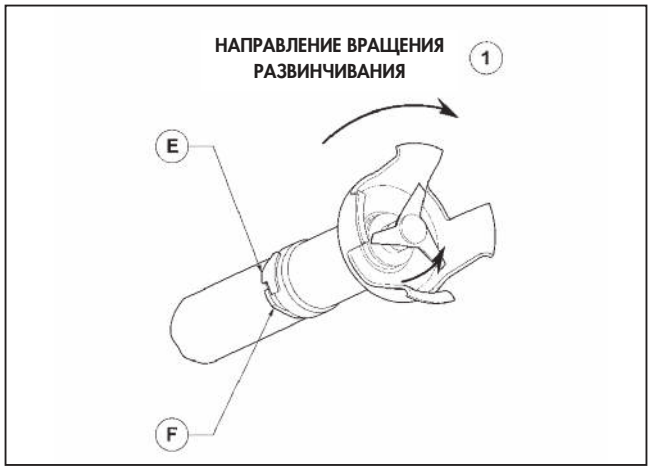
## • ФУНКЦИЯ НОЖА
## УСТАНОВКА НАСАДКИ НА ТРУБКУ
**(касается всех моделей аппарата)**




- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Выровняйте пластину Ⓐ конической части трубки с пальцем Ⓑ на внутренней стороне насадки.
- Вставьте коническую часть трубки Ⓒ в насадку. Когда кольцо соприкоснется с прокладкой трубки Ⓓ, поверните насадку в направлении стрелки (см. рис.) так, чтобы ввинтить шип насадки Ⓔ в выступ трубки Ⓕ до получения легкого зажатия.

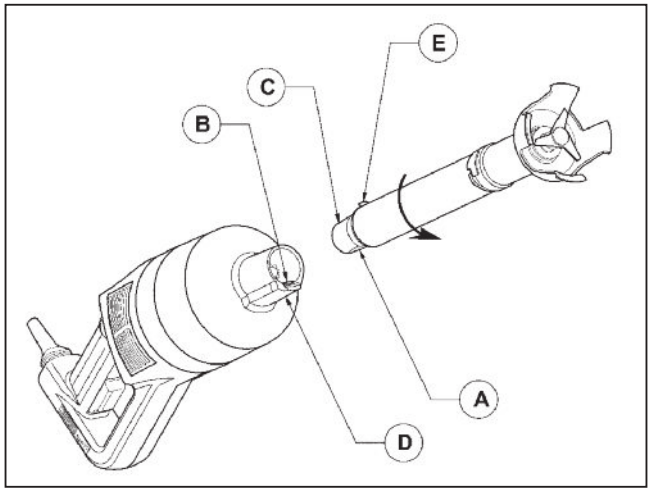
### СНЯТИЕ НАСАДКИ С ТРУБКИ
**(касается всех моделей аппарата)**

- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Поворачивайте насадку в направлении стрелки ① (см. рис.), чтобы вывинтить шип насадки Ⓔ из выступа трубки Ⓕ. Достигнув упора, снимите насадку с трубки.




### УСТАНОВКА ТРУБКИ НА БЛОК ДВИГАТЕЛЯ
**(MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 800 Turbo)**

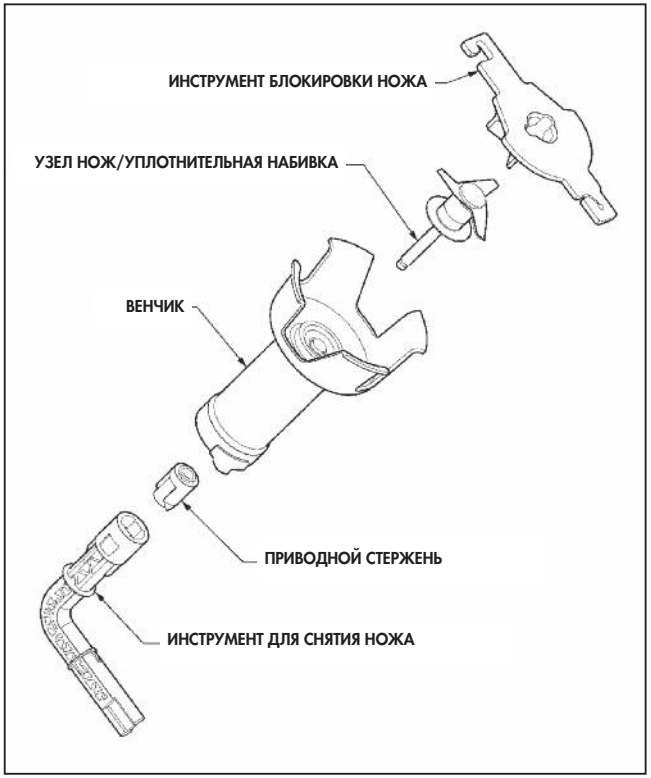
- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Выровняйте пластину Ⓐ конической части трубки Ⓒ с пальцем Ⓑ на внутренней части алюминиевого картера.
- Полностью вставьте коническую часть трубки Ⓒ в алюминиевый картер.
- Поворачивайте трубку в направлении стрелки (см. рис.) до получения легкого зажатия.




### СНЯТИЕ ТРУБКИ С БЛОКА ДВИГАТЕЛЯ
**(MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 800 Turbo)**

- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Поверните трубку в направлении, обратном сборке.
- По достижении упора снимите трубку с алюминиевого картера.

### СНЯТИЕ НОЖА

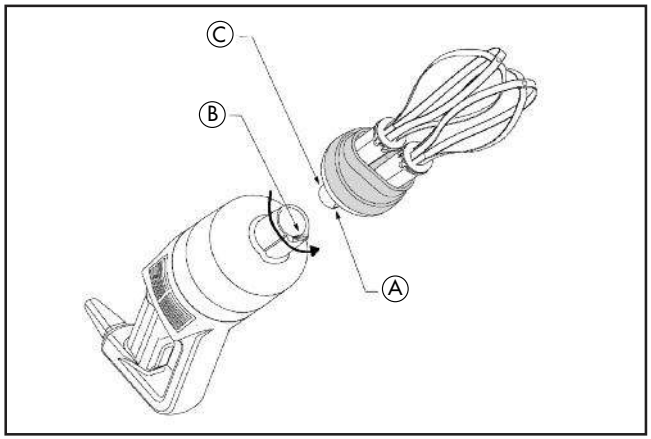



- Для безопасного снятия ножа используйте инструмент для его блокировки, либо наденьте предохранительную перчатку или используйте плотную тряпку.
- После вывинчивания приводного кожуха нож высвобождается и может очищаться.

• **ФУНКЦИЯ ВЕНЧИКА (MP 350 Combi Ultra, MP 450 Combi Ultra, MP 450 FW Ultra)**

**УСТАНОВКА КОРОБКИ НА БЛОК ДВИГАТЕЛЯ**

- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Выровняйте пластину Ⓐ конической части коробки венчика Ⓒ с пальцем Ⓑ на внутренней стороне насадки.
- Полностью вставьте коническую часть Ⓒ коробки венчика в алюминиевый кожух.
- Поворачивайте коробку в направлении стрелки (см. рис.) до получения легкого зажатия.

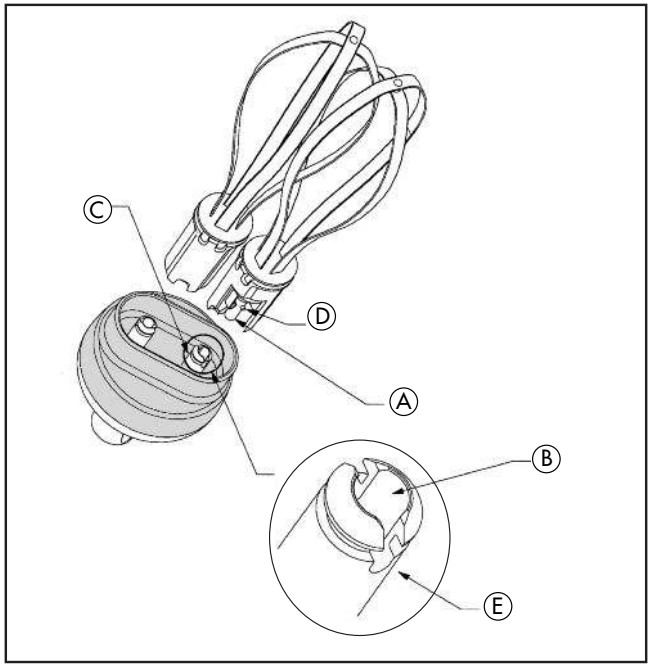



**СНЯТИЕ КОРОБКИ**

- Убедитесь, что аппарат выключен.
- Поверните коробку в направлении, обратном сборке.
- По достижении упора снимите коробку венчика с алюминиевого кожуха.

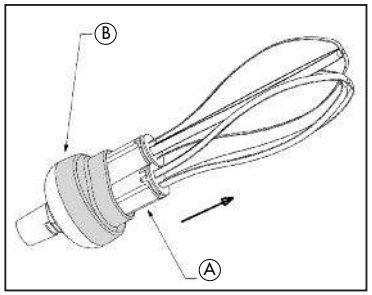
**УСТАНОВКА ВЕНЧИКОВ НА КОРОБКЕ**

- Возьмите коробку одной рукой.
- Держа венчик в другой руке, вставьте ось первого венчика Ⓐ в отверстие Ⓑ оси коробки венчика. Следите за выравниванием приводных пальцев Ⓓ с гнездами.
- Вставьте венчик в ось коробки Ⓒ и вращайте его, пока приводные пальцы войдут в гнезда Ⓔ оси Ⓒ таким образом, чтобы венчик закрепился на оси.
- Для проверки прочного крепления венчика на оси Ⓒ легконько потяните его вверх.
- Для установки 2-го венчика действуйте аналогичным образом. Если венчик не вставляется, выньте его, поверните на четверть оборота и проделайте операцию снова.

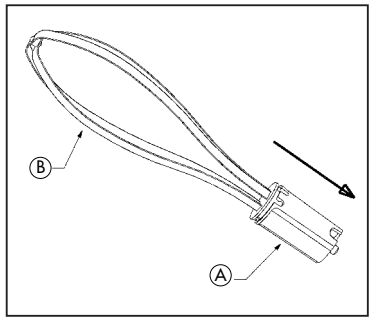



**СНЯТИЕ ВЕНЧИКОВ С КОРОБКИ**

Держа эжектор в одной руке, а коробку Ⓑ в другой, поверните эжектор Ⓐ в направлении стрелки.




**СНЯТИЕ ЭЖЕКТОРА**




- Держите венчик Ⓑ одной рукой.
- Другой рукой потяните за эжектор Ⓐ в направлении стрелки (см. рис.).

**Разборная конструкция штанги, ножа** (запатентованные компаний Robot-Coupe) и **венчика** проста и удобна в уходе и обеспечивает идеальную гигиену.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Функция миксер позволяет за минимальное время выполнять все виды микширования, а функция венчика обеспечивает взбивание и смешивание. Мы настоятельно рекомендуем внимательно следить за приготовлением для получения желаемого результата.

**РЕСТОРАНЫ - ФАБРИКИ-КУХНИ**

**Функция ножа**

- Супы / Супы-пюре / Овощные супы
- Овощные пюре: морковь, шпинат, сельдерей, репа, стручковая фасоль и пр.
- Муссы: овощные, рыбные и пр.
- Фруктовые пюре
- Соусы: зеленый, айоли с красным перцем, провансаль, взбитые, томатные, с петрушкой и др.
- Густые супы: лангустины, ракообразные и пр.
- Блинное тесто

**РЕСТОРАНЫ - ФАБРИКИ-КУХНИ**

**Функция венчика**

- Картофельное пюре (свежее или в хлопьях)
- Блинное тесто
- Майонез
- Взбитые белки
- Шоколадный мусс
- Сметана
- Взбитые сливки
- Творог и пр.

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ ДЛЯ ХИМИЧЕСКИХ И ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ЛАБОРАТОРИЙ**

- Смеси: изготовление мазей, кремов, теста и пр., эмульсий.

## КРЕПЛЕНИЯ К КАСТРЮЛЕ

Для полного удобства пользователя и совершенно автономной работы. Целиком из нержавеющей стали, полностью разбираемые, удобные для очистки и эргономичные.

### • РЕГУЛИРУЕМЫЕ КРЕПЛЕНИЯ К КАСТРЮЛЕ

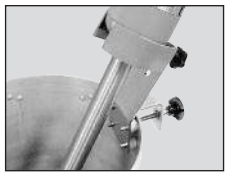
По спецзаказу поставляются три вида креплений, которые соответствуют размерам кастрюли:

- для кастрюль Ø от 330 до 650 мм.
- для кастрюль Ø от 500 до 1000 мм.
- для кастрюль Ø от 850 до 1300 мм.



### • ПРОСТОЕ КРЕПЛЕНИЕ К КАСТРЮЛЕ

Для всех Ø кастрюль.



## ГИГИЕНА

На любой стадии приготовления аппарат должен быть чистым.
Очень важно тщательно очищать аппарат после приготовления любого продукта с помощью моющих и дезинфицирующих средств.

### • ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕРАЗБАВЛЕННУЮ ЖАВЕЛЕВУ ВОДУ

- Правильно разбавьте моющее/дезинфицирующее средство в соответствии с инструкциями изготовителя, как правило имеющимися на упаковке.
- Тщательно протрите, при необходимости.
- Оставьте на некоторое время.
- Тщательно прополоскайте.
- Тщательно высушите с помощью салфетки одноразового использования.

## ОЧИСТКА

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**В целях предосторожности перед любыми операциями очистки рекомендуется всегда отключать аппарат (во избежание риска электротравм).**

**После использования миксера для приготовления горячих блюд охладите нижнюю часть штанги под холодной водой перед снятием насадки.**
По окончании приготовления быстро очистите штангу, чтобы убрать прилипшиее к ее стенкам остатки продукта.

### • БЛОК ДВИГАТЕЛЯ

**Никогда не погружайте блок двигателя в воду, очищайте его с помощью влажной тряпки или губки.**

### • ШТАНГА И НАСАДКА

Возможно действовать двумя способами:

**Упрощенная процедура очистки**

- Погрузите штангу с насадкой в емкость с водой и на несколько минут включите аппарат, чтобы убрать остатки продукта, прилипшие к ножу и венчику.
- Затем обязательно выключите аппарат, следя за тем, чтобы вода не попала в штангу.
- **Снимите насадку со штагки для удаления конденсации.**

**Полная процедура очистки**

- В обязательном порядке выключите аппарат.
- Прополоскайте штангу с насадкой под водопроводной водой.
- Снимите со штанги насадку, а затем нож. Действуйте с осторожностью, чтобы не повредить поверхности оси и уплотнительной набивки. Очистите все элементы, применяя не слишко агрессивное моющее средство.
- После очистки тщательно высушите все детали во избежание окисления.

### • НОЖ

Для тщательной очистки аппарата снимите нож с насадки.
После очистки ножа **тщательно высушите лезвия** во избежание возможного окисления.

### • КОРОБКА ВЕНЧИКА

Никогда не погружайте коробку венчика в воду. Очищайте ее с помощью влажной тряпки или губки.
Никогда не мойте коробку венчика в посудомоечной машине.

### • ВЕНЧИК

Венчики можно мыть руками или в посудомоечной машине.
Для тщательной очистки рекомендуется снимать эжектор венчика.

## ⚠ ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

**Убедитесь, что используемое моющее средство можно применять для пластмассовых изделий. Некоторые моечные средства имеют высокую щелочность (например, высокую концентрацию натрия или аммиака) и не могут применяться для пластмассовых изделий во избежание их быстрого повреждения.**

# ТЕХУХОД

### • НОЖ

Качество нарезки, в основном, зависит от состояния лезвий и степени их износа. Нож является изнашиваемой деталью и нуждается в периодической замене для обеспечения постоянного качества готового продукта.

Рекомендуется заменять нож одновременно с заменой направляющего кольца и уплотнительной набивки.

### • ВЕНЧИК

Качество готового продукта, главным образом, зависит от состояния венчиков и степени их износа. Рекомендуется периодически менять их для оптимального качества готового продукта.

### • ПРОКЛАДКА ШТАНГИ

В целях сохранения идеальной герметичности насадки со штангой регулярно проверяйте степень износа прокладки и заменяйте ее в случае необходимости.

### • УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО

Смазывайте уплотнительно кольцо штанги (используйте безопасное для пищи масло).

В целях сохранения идеальной герметичности штанги рекомендуется регулярно проверять степень ее износа и заменять, в случае необходимости.

Замена кольца очень проста; настоятельно рекомендуется регулярно проверять его состояние.

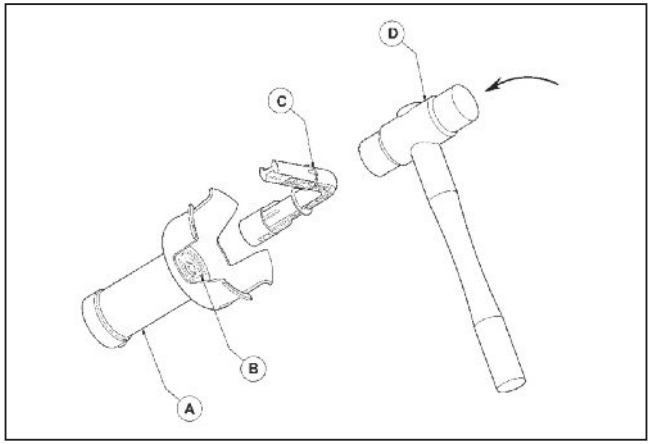
### • УПЛОТНИТЕЛЬНЫЙ БЛОК

Уплотнительный блок следует заменять в следующих случаях:

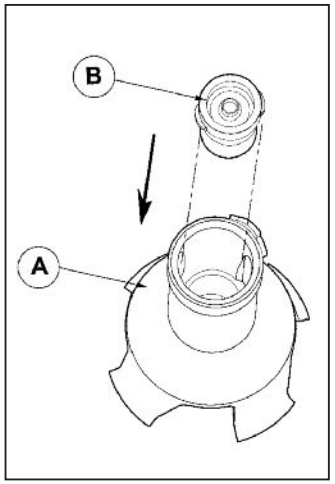
- Попадание жидкости в штангу
- Наличие зазора в креплении ножа

**1) Снятие уплотнительного блока:**

Установите инструмент для снятия ножа Ⓒ на уплотнительный блок Ⓑ. Выньте блок из гнезда, ударив легким молотком Ⓓ по инструменту для снятия ножа Ⓒ.




**2) Установка уплотнительного блока:**




Установите проушины уплотнительного блока Ⓑ вровень с канавками насадки Ⓐ. Поверните уплотнительный блок рукой в направлении, указанном стрелкой, а затем закрепите его на насадке с помощью инструмента для снятия ножа.

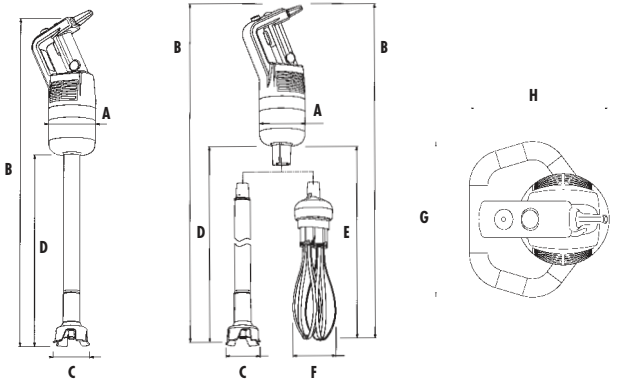
## ⚠ ВНИМАНИЕ!

**<u>Периодически проверять:</u>**

- **Состояние герметичных мембран 3 кнопок на отсутствие следов износа во избежание потери герметичности.**
- **Состояние корпуса миксера на отсутствие анормальных следов износа или трещин, открывающих доступ к частям под напряжением.**

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### • ВЕС И РАЗМЕРЫ (в мм)




| Модели | Размеры (мм) | | | | | | | | Вес (кг) | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | A | B | C | D | E | F | G | H | нетто | в упаковке |
| MP 350 Ultra | 125 | 725 | 100 | 360 | | | | | 4,6 | 6,1 |
| MP 350 V.V. Ultra | 125 | 725 | 100 | 360 | | | | | 4,8 | 6,3 |
| MP 450 Ultra | 125 | 825 | 100 | 460 | | | | | 4,9 | 6,4 |
| MP 450 V.V. Ultra | 125 | 825 | 100 | 460 | | | | | 5,0 | 6,4 |
| MP 550 Ultra | 125 | 925 | 110 | 560 | | | | | 5,2 | 6,7 |
| MP 600 Ultra | 125 | 970 | 110 | 580 | | | | | 5,7 | 7,6 |
| MP 800 Turbo | 125 | 1130 | 110 | 740 | | | 212 | 189 | 7,1 | 9 |
| MP 350 Combi Ultra | 125 | 775 | 100 | 410 | 440 | 120 | | | 5,9 | 8,3 |
| MP 450 Combi Ultra | 125 | 875 | 100 | 510 | 440 | 120 | | | 6,1 | 8,5 |
| MP 450 FW Ultra | 125 | 805 | | | 440 | 120 | | | 4,3 | 6,5 |

## • ВЫСОТА РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Рекомендуется устанавливать рабочую емкость на устойчивом ровном столе.

## • УРОВЕНЬ ШУМА

Уровень шума, эквивалентный акустическому давлению при работе аппарата вхолостую, составляет менее 70 дБ (A).

## • ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Однофазный аппарат **MP 350 Ultra**

| Двигатель | Скорость (об/мин) | Поглощаемая мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 9500 | 440 | 2,1 |
| 120 В/60 Гц | 9300 | 400 | 3,7 |
| 220 В/60 Гц | 9000 | 385 | 2,0 |

Однофазный аппарат **MP 350 V.V. Ultra**

| Двигатель | Миксер Скор. (об/мин) | Мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 1500 - 9000 | 440 | 2,1 |
| 120 В/60 Гц | 1500 - 9000 | 400 | 3,7 |
| 220 В/60 Гц | 1500 - 9000 | 385 | 2,0 |

Однофазный аппарат **MP 450 Ultra**

| Двигатель | Скорость (об/мин) | Поглощаемая мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 9500 | 500 | 2,3 |
| 120 В/60 Гц | 9300 | 460 | 4,5 |
| 220 В/60 Гц | 9000 | 445 | 2,2 |

Однофазный аппарат **MP 450 V.V. Ultra**

| Двигатель | Миксер Скор. (об/мин) | Мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 1500 - 9000 | 500 | 2,3 |
| 120 В/60 Гц | 1500 - 9000 | 460 | 4,5 |
| 220 В/60 Гц | 1500 - 9000 | 445 | 2,2 |

Однофазный аппарат **MP 550 Ultra**

| Двигатель | Скорость (об/мин) | Поглощаемая мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 9000 | 750 | 3,5 |
| 120 В/60 Гц | 8500 | 695 | 6,5 |
| 220 В/60 Гц | 8500 | 675 | 3,3 |

Однофазный аппарат **MP 600 Ultra**

| Двигатель | Скорость (об/мин) | Поглощаемая мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 9500 | 850 | 3,4 |
| 120 В/60 Гц | 9300 | 760 | 6,8 |
| 220 В/60 Гц | 9000 | 740 | 3,2 |

Однофазный аппарат **MP 800 Turbo**

| Двигатель | Скорость (об/мин) | Поглощаемая мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 9500 | 1000 | 4,5 |
| 120 В/60 Гц | 9300 | 920 | 7,5 |
| 220 В/60 Гц | 9000 | 900 | 2,0 |

Однофазный аппарат **MP 350 Combi Ultra**

| Двигатель | Миксер Скорость (об/мин) | Венчик Скорость (об/мин) | Мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 1500 - 9000 | 250 - 1500 | 440 | 2,1 |
| 120 V/60 Гц | 1500 - 9000 | 250 - 1500 | 400 | 3,7 |
| 220 V/60 Гц | 1500 - 9000 | 250 - 1500 | 385 | 2 |

Однофазный аппарат **MP 450 Combi Ultra**

| Двигатель | Миксер Скорость (об/мин) | Венчик Скорость (об/мин) | Мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 1500 - 9000 | 250 - 1500 | 500 | 2,3 |
| 120 В/60 Гц | 1500 - 9000 | 250 - 1500 | 460 | 4,5 |
| 220 В/60 Гц | 1500 - 9000 | 250 - 1500 | 445 | 2,2 |

Однофазный аппарат **MP 450 FW Ultra**

| Двигатель | Венчик Скор. (об/мин) | Мощность (Вт) | Ток (A) |
|---|---|---|---|
| 230 В/50 Гц | 250 - 1500 | 500 | 2,3 |
| 120 В/60 Гц | 250 - 1500 | 460 | 4,5 |
| 220 В/60 Гц | 250 - 1500 | 445 | 2,2 |

## ЗАЩИТА

**ВНИМАНИЕ**

**Ножи и диски являются режущими инструментами, соблюдайте осторожность при работе с ними.**

Ручные миксеры ROBOT-COUPE имеют систему защиты, включающую:

- защита управления

- защита от перегрева
- защита от перегрузки
- защита от недостаточного напряжения.

**• Защита управления**

Эта предохранительная система предотвращает любое несвоевременное включение аппарата. Для включения аппарата требуется обязательно нажать на две кнопки управления. Перед включением аппарата ознакомьтесь с параграфом ПУСК В РАБОТУ (стр. 114).

**• Защита от перегрева**

В случае длительной работы аппарата автоматически включается защита от перегрева. В этом случае подождать полного охлаждения аппарата (около 30 мин) и действовать, как описано в параграфе ПУСК В РАБОТУ (стр. 114).

**• Защита от перегрузки**

В случае перегрузки аппарата (ложка или другой предмет в кастрюле) или при приготовлении слишком густого блюда двигатель останавливается. Такой останов указывает, что приготовливаемое блюдо слишком густое, или миксер не приспособлен для такого приготовления. Для запуска аппарата действовать, как описано в параграфе ПУСК В РАБОТУ (стр. 114).

**• Защита от недостаточного напряжения**

При отключении тока или выключении аппарата его повторное включение выполняется в соответствии с описанием параграфа ПУСК В РАБОТУ (стр. 114).

**• Световой указатель перегрузки тока (MP 600 Ultra - MP 800 Turbo)**




При перегрузке аппарата или при использовании миксера для продуктов с твердой и густой текстурой световой указатель перегрузки тока мигает в течение 5 секунд, предупреждая об остановке двигателя. Такая остановка указывает, что продукт имеет твердую и густую текстуру и миксер не приспособлен для его приготовления.

В таком случае вы можете повторно запустить аппарат, однако, он остановится, если приготавливаемый продукт имеет твердую и густую текстуру.

## НАПОМИНАНИЕ

**Никогда не пытайтесь убрать предохранительные системы и блокировки.**

**Никогда не вводите посторонние предметы в рабочий отсек.**

**Никогда не включайте аппарат вхолостую (не погруженный в приготавливаемый продукт).**

**Обязательно выключайте аппарат перед снятием штанги, насадки или венчика.**

**При работе рекомендуется слегка наклонять аппарат, чтобы насадка не касалась дна рабочей емкости.**

# ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ В СЛУЧАЕ ОСТАНОВКИ АППАРАТА

Прежде всего точно установите причину остановки аппарата.

**• Если речь идет об отключении тока или выключении аппарата.**

- Отпустите кнопку управления (BC).
- Устраните проблему.
- Включите аппарат в соответствии с процедурой пуска (см. стр. 114).

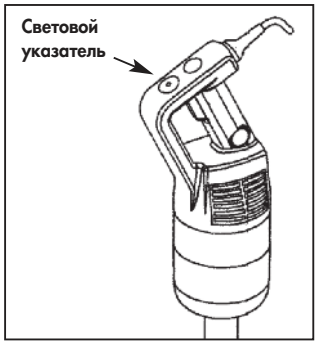
**• Если речь идет о перегреве аппарата.**

- Отпустите кнопку управления (BC).
- Отключите аппарат от сети.
- Подождите несколько минут для полного охлаждения двигателя и отключения предохранительной системы защиты от перегрева.
- Включите аппарат в соответствии с процедурой пуска (см. стр. 114).

**• Если причина не установлена.**

- Отпустите кнопку управления (BC).
- Отключите аппарат от сети.
- Проверьте:
  - электропитание,
  - свободное вращение ножа в насадке (блокировка посторонним предметом),
  - состояние шнура питания,
  - свободное вращение ножа в насадке (отсутствие заедания),
  - вращение приводного вала. Для этого снимите насадку со штанги и вручную проверьте вращение вала на выходе.

• **Если световой указатель мигает (MP 600 Ultra - MP 800 Turbo)**




При перегрузке аппарата или при использовании миксера для продуктов с твердой и густой текстурой световой указатель перегрузки тока мигает в течение 5 секунд, предупреждая об остановке двигателя. Такая остановка указывает, что продукт имеет твердую и густую текстуру и миксер не приспособлен для его приготовления.

В таком случае вы можете повторно запустить аппарат, однако, он остановится, если приготавливаемый продукт имеет твердую и густую текстуру.

**В случае неустановленной причины неисправности обратитесь к своему продавцу или верните аппарат в сервисный центр.**

## НОРМЫ

АППАРАТЫ СООТВЕТСТВУЮТ:

• Положениям европейских директив, а также национальному законодательству, в которое они преобразованы:

- Директива по механизмам, модифицированная 98/37/CEE,
- Директива по низкому напряжению 73/23/CEE,
- Директива по электромагнитной совместимости 89/336/CEE,
- Директива по материалам и оборудованию, находящимся в контакте с пищевыми продуктами 89/109/CEE,
- - Директива Европейской комиссии от 6 авгуса 2002 г. по материалам и оборудованию из пластмассы, находящимся в контакте с пищевыми продуктами 2002/72/CE.

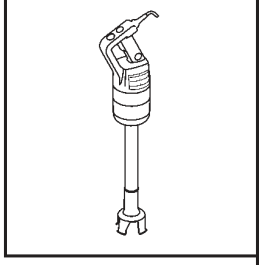
• Положениям стандартизированных европейских норм, указанных выше, а также норм в отношении техники безопасности и гигиены:

- EN 292 - 1 и 2: безопасность механизмов - общие принципы разработки,,
- EN 60204 - 1, 1998: безопасность механизмов - электрооборудование аппаратов - общие правила,
- EN 12853 для батарей и съемных венчиков. (Процедура, выполняемая в случае полного погружения ручного миксера во время работы).

robot coupe®

# MP 350 Ultra

N° de série / Serial number
- 486 - - - - - - -






C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 350 Ultra

N° de série / Serial number
- 486 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 39 331 | ENS. PIED COMPLET 350 | FOOT 350 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 332 | ENS.PIED 350 | FOOT 350 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 333 | ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 350 | DRIVING SHAFT 350 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 337 | ENS. COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 360 | ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS | CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 364 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 365 | ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS | MICROSWITCH-CAP SCREW |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 940 | VENTILATEUR | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 29 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 30 | 89 031 | VIROLE HAUTE MP 350 Ultra | MP 350 Ultra HIGH FERULE |

| Index | Désignation | Description |
|---|---|---|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 600 | 230/50/1 | 39 392 | 39 396 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 601 UK | 240/50/1 | 39 392 | 39 394 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 602 Aust | 240/50/1 | 39 392 | 39 395 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 604 | 220/60/1 | 39 392 | 39 396 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 605 | 120/60/1 | 39 393 | 39 397 | 29 509 | 503 060 | 39 426 | 89 044 |
| 34 606 Suisse | 230/50/1 | 39 392 | 39 398 | 29 508 | 503 059 | 39 425 | 89 040 |
| 34 609 Japon | 120/60/1 | 39 393 | 89 523 | 29 509 | 503 060 | 39 426 | 89 044 |

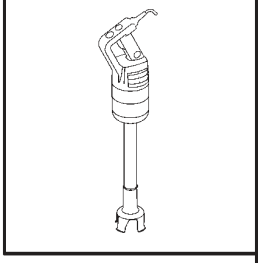


C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 350 Ultra V.V.

N° de série / Serial number
- 492 - - - - - - -






C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 350 Ultra V.V.

N° de série / Serial number
- 492 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 39 331 | ENS. PIED COMPLET 350 | FOOT 350 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 332 | ENS.PIED 350 | FOOT 350 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 333 | ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 350 | DRIVING SHAFT 350 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 337 | ENS.COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQUERRE-CACHE VIS | VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS | SECURITY KNOB-SPRING CAP SCREW ASSEMBLY |
| 21 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | RELEASE SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 29 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 30 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 31 | 89 037 | VIROLE HAUTE MP 350 Ultra V.V. | MP 350 Ultra V.V. HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|---|---|---|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 640 | 230/50/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 641 UK | 240/50/1 | 39 406 | 39 400 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 642 Aust | 240/50/1 | 39 406 | 39 401 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 644 | 220/60/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 645 | 120/60/1 | 39 407 | 39 403 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 89 044 |
| 34 646 Suisse | 230/50/1 | 39 406 | 39 404 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 040 |
| 34 649 Japon | 120/60/1 | 39 407 | 89 522 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 89 044 |

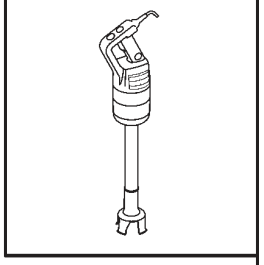


C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 450 Ultra

N° de série / Serial number
- 487 - - - - - - -






C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 450 Ultra

N° de série / Serial number
- 487 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 39 338 | ENS. PIED COMPLET 450 | FOOT 450 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 339 | ENS.PIED 450 | FOOT 450 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 340 | ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 450 | DRIVING SHAFT 450 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 337 | ENS.COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 360 | ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS | CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 364 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 365 | ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS | MICROSWITCH-CAP SCREW |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 940 | VENTILATEUR | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 29 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 30 | 89 032 | VIROLE HAUTE MP 450 Ultra | MP 450 Ultra HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|---|---|---|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 610 | 230/50/1 | 39 392 | 39 396 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 611 UK | 240/50/1 | 39 392 | 39 394 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 612 Aust | 240/50/1 | 39 392 | 39 395 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 614 | 220/60/1 | 39 392 | 39 396 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 615 | 120/60/1 | 39 393 | 39 397 | 29 509 | 507 302 | 39 426 | 89 045 |
| 34 616 Suisse | 230/50/1 | 39 392 | 39 398 | 29 508 | 507 301 | 39 425 | 89 041 |
| 34 619 Japon | 120/60/1 | 39 393 | 89 523 | 29 509 | 507 302 | 39 426 | 89 045 |

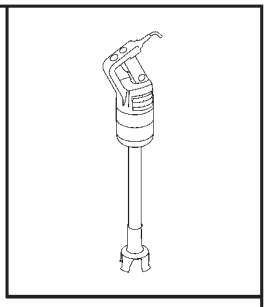


C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 450 Ultra V.V.

N° de série / Serial number
- 491 - - - - - - -






C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 450 Ultra V.V.

N° de série / Serial number
- 491 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 39 338 | ENS. PIED COMPLET 450 | FOOT 450 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 339 | ENS.PIED 450 | FOOT 450 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 340 | ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 450 | DRIVING SHAFT 450 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 337 | ENS.COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQUERRE-CACHE VIS | VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | RELEASE SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 29 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 30 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 31 | 89 038 | VIROLE HAUTE MP 450 Ultra V.V. | MP 450 Ultra V.V. HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|---|---|---|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 650 | 230/50/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 651 UK | 240/50/1 | 39 406 | 39 400 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 652 Aust | 240/50/1 | 39 406 | 39 401 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 654 | 220/60/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 655 | 120/60/1 | 39 407 | 39 403 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 89 045 |
| 34 656 Suisse | 230/50/1 | 39 406 | 39 404 | 29 508 | 507 301 | 39 408 | 89 041 |
| 34 659 Japon | 120/60/1 | 39 407 | 89 522 | 29 509 | 507 302 | 39 409 | 89 045 |

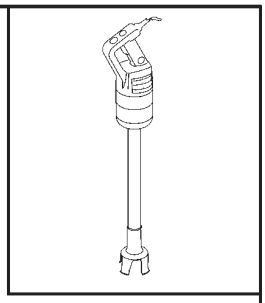


C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 550 Ultra

N° de série / Serial number
- 488 - - - - - - -






C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 550 Ultra

N° de série / Serial number
- 488 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 39 341 | ENS. PIED COMPLET 550 | FOOT 550 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 342 | ENS.PIED 550 | FOOT 550 ASSEMBLY |
| 3 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 4 | 39 343 | ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 550 | DRIVING SHAFT 550 ASSEMBLY |
| 5 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 6 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 7 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 8 | 39 344 | ENS. CLOCHE COMPLETE 550 | COMPLETE 550 BELL COVER ASSEMBLY |
| 9 | 39 345 | ENS. COUTEAU 550 | 550 BLADE ASSEMBLY |
| 10 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 11 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 12 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 360 | ENS. BOUTON POIGNEE-CACHE VIS | CAP HANDLE-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTIL DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW M4x105 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 364 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 365 | ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS | MICROSWITCH-CAP SCREW |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 102 940 | VENTILATEUR | VENTILATOR |
| 27 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 28 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 29 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 30 | 89 033 | VIROLE HAUTE MP 550 Ultra | MP 550 Ultra HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|---|---|---|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 620 | 230/50/1 | 39 430 | 39 396 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 621 UK | 240/50/1 | 39 430 | 39 394 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 622 Aust | 240/50/1 | 39 430 | 39 395 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 624 | 220/60/1 | 39 430 | 39 396 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 625 | 120/60/1 | 39 431 | 39 397 | 29 511 | 507 302 | 39 426 | 89 046 |
| 34 626 Suisse | 230/50/1 | 39 430 | 39 398 | 29 510 | 507 301 | 39 425 | 89 042 |
| 34 629 Japon | 120/60/1 | 39 431 | 89 523 | 29 511 | 507 302 | 39 426 | 89 046 |

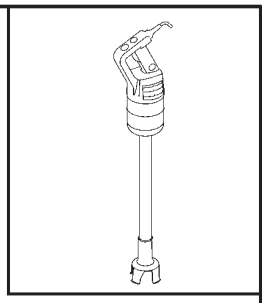


C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 600 Ultra

N° de série / Serial number
- 489 - - - - - - -






C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 600 Ultra

N° de série / Serial number
- 489 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 39 346 | ENS. PIED COMPLET 600 | FOOT 600 COMPLETE ASSEMBLY |
| 2 | 39 348 | ENS.PIED 600 | FOOT 600 ASSEMBLY |
| 3 | 103831 | TIRANT | SCREWED SPACER |
| 4 | 102 570 | RESSORT | SPRING |
| 5 | 39 349 | ENS.ARBRE D'ENTRAINEMENT 600 | DRIVING SHAFT 600 ASSEMBLY |
| 6 | 39 334 | ENS. BAGUE PIED | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 7 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 8 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 9 | 39 344 | ENS. CLOCHE COMPLETE 550 | COMPLETE 550 BELL COVER ASSEMBLY |
| 10 | 39 345 | ENS. COUTEAU 550 | 550 BLADE ASSEMBLY |
| 11 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 12 | 39 372 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 13 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | ENS. OUTILLAGE DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 102 439 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 19 | 203 168 | VIS M4x60 | SCREW M4x60 |
| 20 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB-SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 364 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 365 | ENS. MICRO INTERRUPTEUR-CACHE VIS | MICROSWITCH-CAP SCREW |
| 23 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLLAGE- RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-SPRING |
| 24 | 39 373 | ENS. ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE-VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 103 833 | VIROLE MOTEUR | MOTEUR FERRULE |
| 27 | 103 349 | VENTILATEUR | VENTILATOR |
| 28 | 103 375 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 29 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 30 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 31 | 89 034 | VIROLE.HAUTE MP 600 Ultra | MP 600 Ultra HIGH FERRULE |

| Index | Désignation | Description |
|---|---|---|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| M | MOTEUR | MOTOR |
| P | PONT DE DIODES | RECTIFIER BRIDGE |

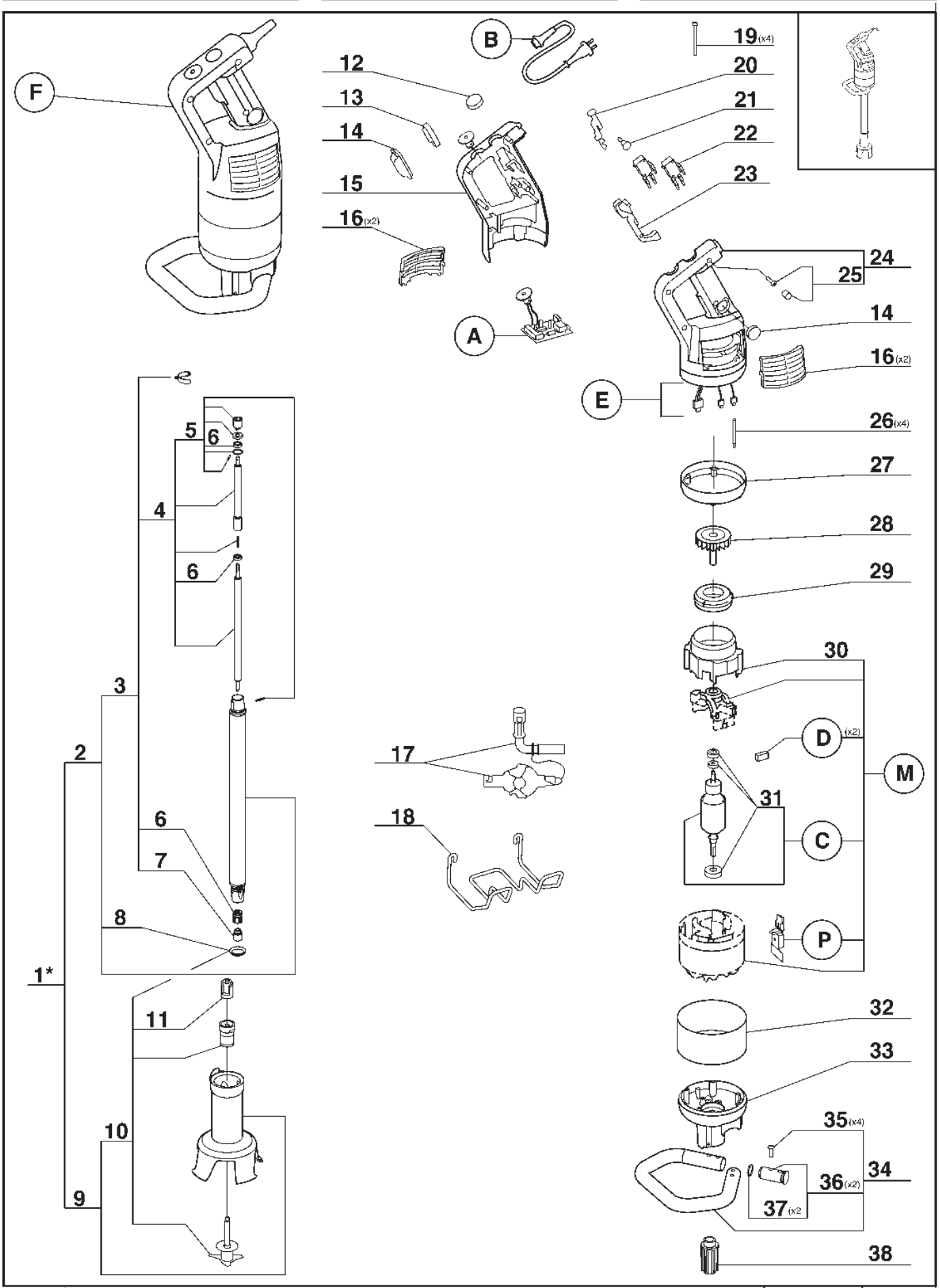
| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | M | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 630 | 230/50/1 | 39 428 | 39 396 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 631 UK | 240/50/1 | 39 428 | 39 394 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 632 Aust | 240/50/1 | 39 428 | 39 395 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 634 | 220/60/1 | 39 428 | 39 396 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 635 | 120/60/1 | 39 429 | 39 397 | 29 977 | 507 302 | 39 427 | 89 566 | 507 186 |
| 34 636 Suisse | 230/50/1 | 39 428 | 39 398 | 29 976 | 507 301 | 39 425 | 89 043 | - |
| 34 639 Japon | 120/60/1 | 39 429 | 89 523 | 29 977 | 507 302 | 39 427 | 89 566 | 507 186 |

C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 800 Turbo

N° de série / Serial number
- 439 - - - - - - -




* Voir tarif machine / see export price list

C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 800 Turbo

N° de série / Serial number
- 439 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | *89 001 | PIED COMPLET MP 800 T | MP 800 T COMPLETE FOOT |
| 2 | 89 002 | PIED MP 800 T EQUIPE | MP 800 T FOOT |
| 3 | 89 003 | ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 800 T EQUIPEE | MP 800 T DRIVING SHAFT ASSEMBLY |
| 4 | 89 004 | ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 800 T | MP 800 T DRIVING SHAFT |
| 5 | 89 643 | KIT PIED MPC / CMP / CMPC | MPC / CMP / CMPC FOOT KIT |
| 6 | 89 006 | ROULEMENT PIED MP 800 T | MP 800 T BEARING FOOT |
| 7 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 8 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 9 | 39 334 | CLOCHE INOX MP 550 EQUIPEE | 550 STAINLESS STEEL BELL |
| 10 | 39 345 | COUTEAU MP 550 | 550 BELL |
| 11 | 105 268 | MOYEU MPA | MPA DRIVING HUB |
| 12 | 39 359 | CAPUCHON-BOUTON+C-VIS MPA | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 13 | 39 361 | BAGUE DE MAINTIEN+C-VIS MPA | SEAL RING CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 362 | CAPUCHON LEVIER MPA | CAP ARM CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 39 372 | ½ POIGNEE D MP 600 A | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 16 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 17 | 29 540 | OUTILLAGE DE DEMONTAGE MP | TOOL ASSEMBLY |
| 18 | 89 007 | SUPPORT MURAL MP 800 T | MP 800 T RACK |
| 19 | 203 168 | VIS M4x60 | SCREW M4x60 |
| 20 | 39 363 | BOUTON DE SECURITE-RESSORT | SECURITY KNOB SPRING ASSEMBLY |
| 21 | 39 366 | BOUTON DE VERROUILLAGE-RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY SPRING |
| 22 | 39 365 | MICRORUPTEUR | MICROSWITCH |
| 23 | 39 364 | LEVIER DE COMMANDE MP | COMMAND ARM CAP SCREW ASSEMBLY |
| 24 | 39 373 | ½ POIGNEE G (CAPOT)+VIS+CACHE | LEFT HANDLE (COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 25 | 39 368 | CACHE-VIS+VIS MP-CMP | SCREW CAP SCREW HANDLE ASSEMBLY |
| 26 | 103 381 | TIRANT MP 600 | SCREW SPAAR |
| 27 | 103 883 | VIROLE MOTEUR MP 600 | MOTOR FERRULE |
| 28 | 103 349 | VENTILATEUR MP 600 | VENTILATOR |
| 29 | 103 375 | COURONNE DE CANALISATION MP 600 | AIR DUCT |
| 30 | 503 058 | CONDUIT DE VENTILATION MP | VENTILATOR PIPE |
| 31 | 29 507 | ROULEMENT MOTEUR MP | MOTEUR BEARING ASSEMBLY |
| 32 | 89 008 | VIROLE DECOR MP 800 T | MP 800 T FERRULE |
| 33 | 89 009 | CARTER ALU MP 800 T | MP 800 T ALUMINIUM CASING |
| 34 | 89 000 | POIGNEE INOX MP 800 T | MP 800 T STAINLESS-STELL HANDLE |
| 35 | 89 022 | VIS POIGNEE MP 800 T | MP 800 T HANDLE SCREW |
| 36 | 89 023 | BOUCHON MP 800 T EQUIPEE | MP 800 T CAP |
| 37 | 89 024 | JOINT BOUCHON MP 800 T | MP 800 T SEAL CAP |
| 38 | 89 010 | MOYEU D'ENTRAINEMENT MP 800 T | MP 800 T DRIVING HUB |

* Voir tarif machines / See export price list.

C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 800 Turbo

N° de série / Serial number
- 439 - - - - - - -

| Index | Désignation | Description |
|---|---|---|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| F | ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET | BLOC MOTOR ASSEMBLY |
| M | MOTEUR | MOTOR |
| P | PONT DE DIODES | RECTIFIER BRIDGE |

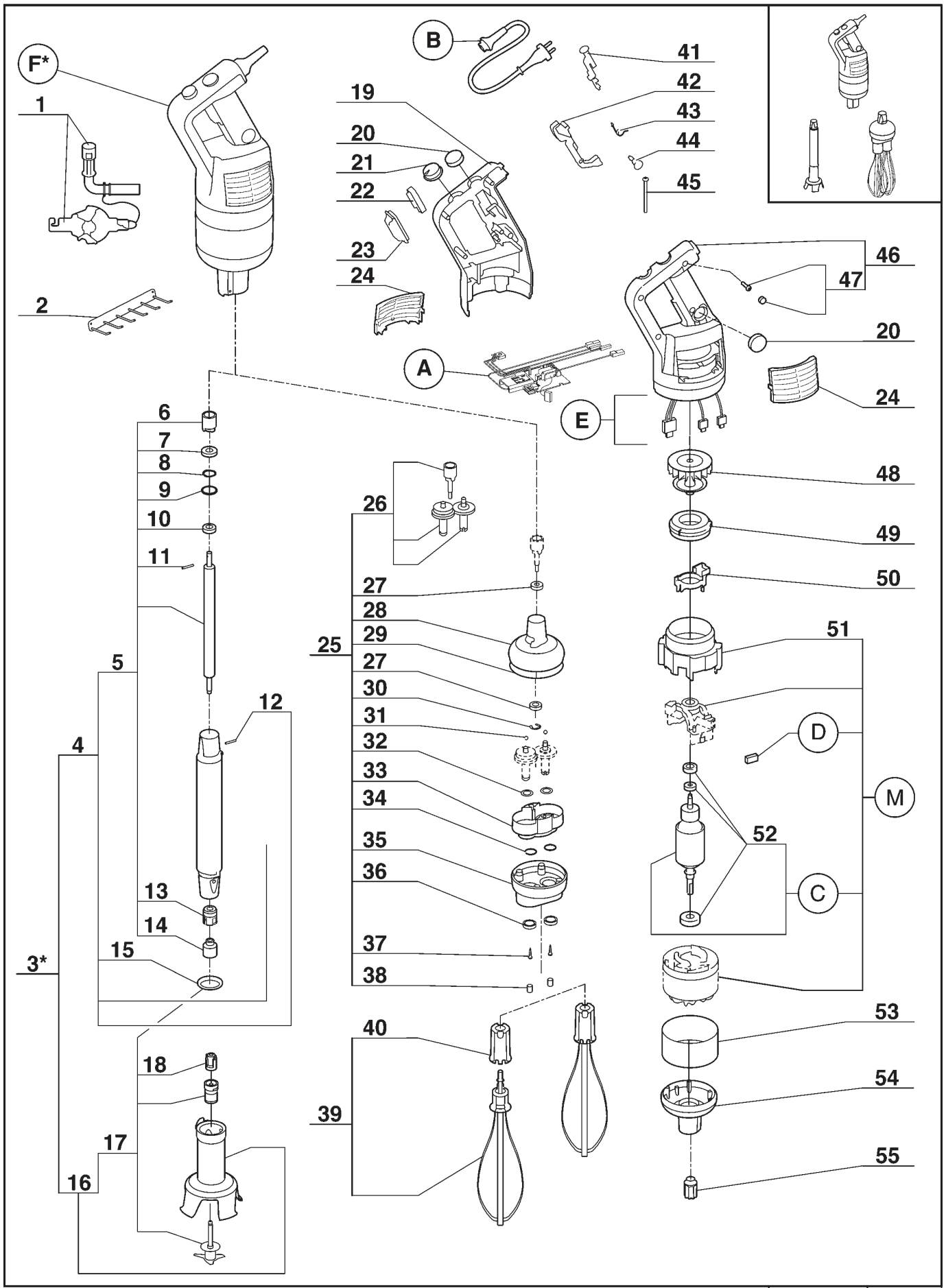
| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F | M | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 490 | 230/50/1 | 39 428 | 39 396 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 012 | 89 021 | 507 186 |
| 34 491 UK | 240/50/1 | 39 428 | 39 394 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 013 | 89 021 | 507 186 |
| 34 492 Aust | 240/50/1 | 39 428 | 39 395 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 014 | 89 021 | 507 186 |
| 34 494 | 220/60/1 | 39 428 | 39 396 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 015 | 89 021 | 507 186 |
| 34 495 | 120/60/1 | 39 429 | 39 397 | 29 977 | 507 302 | 39 427 | 89 016 | 89 566 | 507 186 |
| 34 496 Suisse | 230/50/1 | 39 428 | 39 398 | 29 976 | 507 301 | 89 011 | 89 017 | 89 021 | 507 186 |
| 34 499 Japon | 120/60/1 | 39 429 | 89 523 | 29 977 | 507 302 | 39 427 | 89 018 | 89 566 | 507 186 |

* Voir tarif machines / See export price list.

robot coupe®

# MP 350 Ultra Combi

N° de série / Serial number
- 490 - - - - - - -




* Voir tarif machines / See export price list

C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 350 Ultra Combi

N° de série / Serial number
- 490 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 29 540 | ENS. OUTIL DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 2 | 102 897 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 3 | * 39 354 | ENS. PIED COMPLET MP 350 C | FOOT MP 350 C COMPLETE ASSEMBLY |
| 4 | 39 452 | PIED MP 350 Combi EQUIPE | FOOT |
| 5 | 39 352 | ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 350 C | DRIVING SHAFT MP 350 Combi ASSEMBLY |
| 6 | 102 832 | CAGE D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING FRAME |
| 7 | 102 963 | BUTEE ROULEMENT | STOP BEARING |
| 8 | 203 118 | RONDELLE ELASTIQUE D22 | ELASTIC RING |
| 9 | 507 075 | JOINT TORIQUE Ø 21,6x2,4 | SEAL |
| 10 | 507 262 | ROULEMENT DE PIED (608 2RS) | FOOT BEARING |
| 11 | 203 080 | GOUPILLE Ø 3x22 | PIN |
| 12 | 203 083 | GOUPILLE Ø 3x28 | PIN |
| 13 | 39 334 | BAGUE PIED EQUIPEE | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 14 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 15 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 16 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 17 | 39 337 | ENS. COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 18 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 19 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 20 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 21 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS | VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 23 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 24 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 25 | 105 672 | BOITE FOUET | WHIP BOX |
| 26 | 39 377 | ENS. PIGNONS FW + BAGUE | GEARS ASSEMBLY FW+RING |
| 27 | 39 378 | ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET | BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY |
| 28 | 39 379 | ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM | ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY |
| 29 | 39 381 | ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 30 | 39 382 | ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS | "E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 31 | 39 383 | ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS | BALL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 32 | 39 384 | ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS | WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 33 | 39 385 | ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU. | PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY |
| 34 | 39 386 | ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU. | SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY |
| 35 | 39 387 | ENS. COQUE INF. ALUMINIUM | ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY |
| 36 | 39 388 | ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 37 | 39 389 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET | 3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY |
| 38 | 39 390 | ENS. CACHE VIS BOITE FOUET | LOWER BODY-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 39 | 105 680 | FOUET | WHIP |
| 40 | 105 681 | EJECTEUR FOUET | WHIP EJECTOR |
| 41 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS | SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY |
| 42 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 43 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 44 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-RING |
| 45 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW |
| 46 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE GAUCHE+(CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE(COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 47 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 48 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 49 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 50 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 51 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 52 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTOR BEARING ASSEMBLY |
| 53 | 89 035 | VIROLE HAUTE MP 350 Ultra COMBI | MP 350 Ultra COMBI HIGH FERRULE |
| 54 | 102 901 | CARTER ALUMINIUM | ALUMINIUM CASING |
| 55 | 102 816 | MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING HUB |

* Voir tarif machines / See export price list.

C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 350 Ultra Combi

N° de série / Serial number
- 490 - - - - - - -

| *Index* | *Désignation* | *Description* |
|---|---|---|
| **A** | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| **B** | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| **C** | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| **D** | CHARBON | BRUSH |
| **E** | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| **F*** | ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET | BLOCK MOTEUR ASSEMBLY |
| **M** | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F* | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **34 660** | **230/50/1** | **39 406** | **39 399** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 418** | **89 040** |
| **34 661 UK** | **240/50/1** | **39 406** | **39 400** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 419** | **89 040** |
| **34 662 Aust** | **240/50/1** | **39 406** | **39 401** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 420** | **89 040** |
| **34 664** | **220/60/1** | **39 406** | **39 399** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 421** | **89 044** |
| **34 665** | **120/60/1** | **39 407** | **39 403** | **29 509** | **507 302** | **39 409** | **39 422** | **89 044** |
| **34 666 Suisse** | **230/50/1** | **39 406** | **39 404** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 423** | **89 040** |
| **34 667 Suède** | **230/50/1** | **39 406** | **39 405** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 424** | **89 040** |
| **34 669 Japon** | **120/60/1** | **39 407** | **89 522** | **29 509** | **507 302** | **39 409** | **39 526** | **89 044** |

* Voir tarif machines / See export price list.

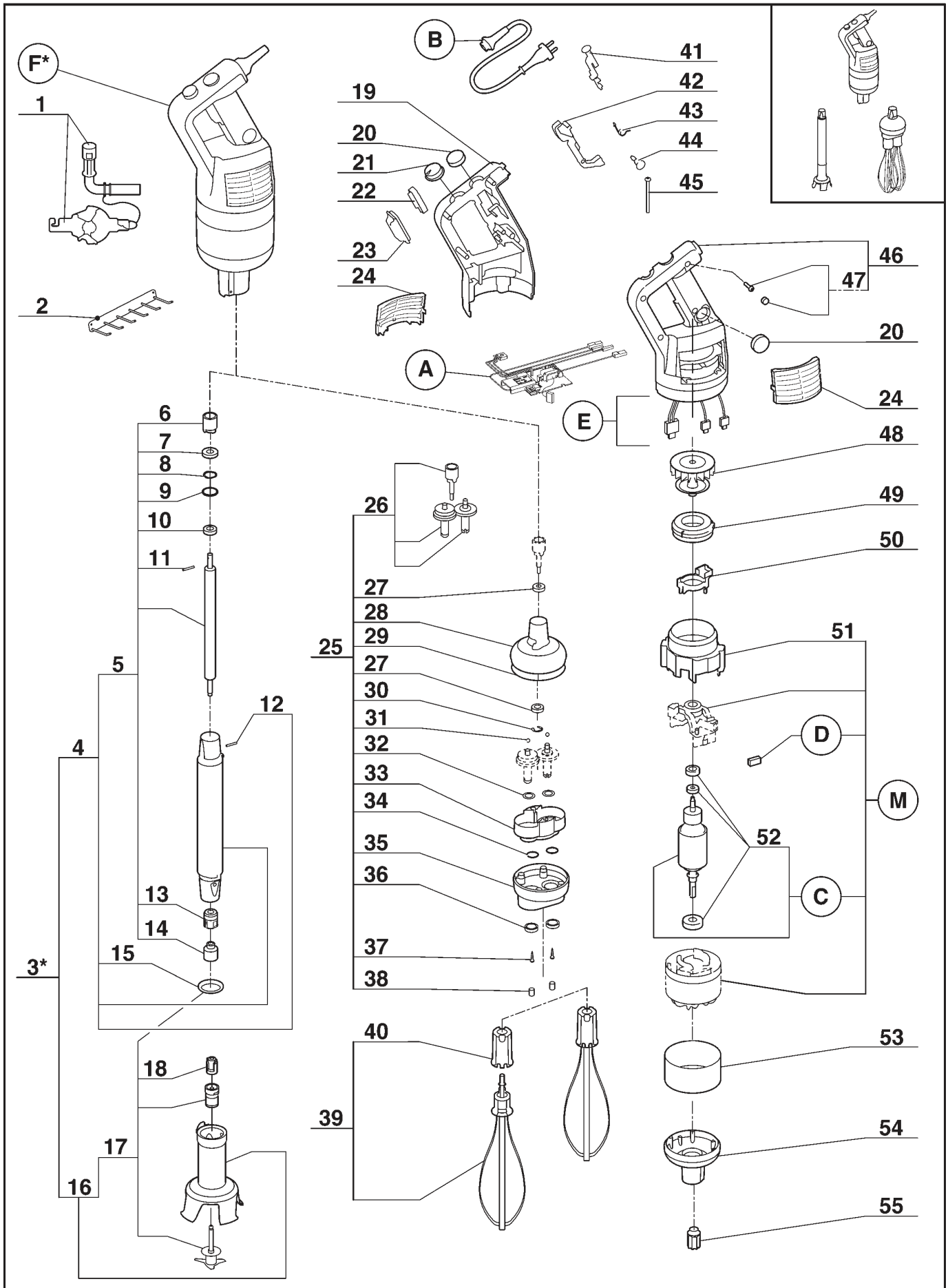


C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 450 Ultra Combi

N° de série / Serial number
- 491 - - - - - - -




* Voir tarif machines / See export price list

C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 450 Ultra Combi

N° de série / Serial number
- 491 - - - - - - -

| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 29 540 | ENS. OUTIL DE DEMONTAGE | TOOL ASSEMBLY |
| 2 | 102 897 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 3 | * 39 355 | ENS. PIED COMPLET MP 450 C | FOOT MP 450 C COMPLETE ASSEMBLY |
| 4 | 39 453 | PIED MP 450 Combi EQUIPE | FOOT |
| 5 | 39 350 | ENS. ARBRE D'ENTRAINEMENT MP 450 C | DRIVING SHAFT MP 450 Combi ASSEMBLY |
| 6 | 102 832 | CAGE D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING FRAME |
| 7 | 102 963 | BUTEE ROULEMENT | STOP BEARING |
| 8 | 203 118 | RONDELLE ELASTIQUE D22 | ELASTIC RING |
| 9 | 507 075 | JOINT TORIQUE Ø 21,6x2,4 | SEAL |
| 10 | 507 262 | ROULEMENT DE PIED (608 2RS) | FOOT BEARING |
| 11 | 203 080 | GOUPILLE Ø 3x22 | PIN |
| 12 | 203 083 | GOUPILLE Ø 3x28 | PIN |
| 13 | 39 334 | BAGUE PIED EQUIPEE | FOOT BEARING RACE ASSEMBLY |
| 14 | 105 281 | CAGE D'ENTRAINEMENT INOX | STAINLESS STEEL DRIVING FRAME |
| 15 | 102 417 | JOINT DE PIED | FOOT SEAL |
| 16 | 39 335 | ENS. CLOCHE COMPLETE 450 | COMPLETE 450 BELL COVER ASSEMBLY |
| 17 | 39 337 | ENS. COUTEAU 450 | 450 BLADE ASSEMBLY |
| 18 | 105 268 | MOYEU D'ENTRAINEMENT | DRIVING HUB |
| 19 | 39 357 | ENS. ½ POIGNEE DROITE | RIGHT HANDLE ASSEMBLY |
| 20 | 39 359 | ENS. CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 21 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS | VARIA SWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 22 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 23 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER-CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 24 | 105 682 | GRILLE | VENT COVER |
| 25 | 105 672 | BOITE FOUET | WHIP BOX |
| 26 | 39 377 | ENS. PIGNONS FW + BAGUE | GEARS ASSEMBLY FW+RING |
| 27 | 39 378 | ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET | BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY |
| 28 | 39 379 | ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM | ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY |
| 29 | 39 381 | ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 30 | 39 382 | ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS | "E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 31 | 39 383 | ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS | BALL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 32 | 39 384 | ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS | WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 33 | 39 385 | ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU. | PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY |
| 34 | 39 386 | ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU. | SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY |
| 35 | 39 387 | ENS. COQUE INF. ALUMINIUM | ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY |
| 36 | 39 388 | ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 37 | 39 389 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET | 3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY |
| 38 | 39 390 | ENS. CACHE VIS BOITE FOUET | LOWER BODY-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 39 | 105 680 | FOUET | WHIP |
| 40 | 105 681 | EJECTEUR FOUET | WHIP EJECTOR |
| 41 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS | SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY |
| 42 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 43 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 44 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-RING |
| 45 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW |
| 46 | 39 367 | ENS. ½ POIGNEE GAUCHE+(CAPOT)+VIS+CACHE | L HANDLE(COVER)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 47 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 48 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 49 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 50 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 51 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 52 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTOR BEARING ASSEMBLY |
| 53 | 89 036 | VIROLE HAUTE MP450 Ultra COMBI | MP450 Ultra COMBI HIGH FERRULE |
| 54 | 102 901 | CARTER ALUMINIUM | ALUMINIUM CASING |
| 55 | 102 816 | MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING HUB |

* Voir tarif machines / See export price list.

robot coupe®

# MP 450 Ultra Combi

N° de série / Serial number
- 491 - - - - - - -

| *Index* | *Désignation* | *Description* |
|---|---|---|
| **A** | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| **B** | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| **C** | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| **D** | CHARBON | BRUSH |
| **E** | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| **F*** | ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET | BLOCK MOTEUR ASSEMBLY |
| **M** | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F* | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **34 670** | **230/50/1** | **39 406** | **39 399** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 410** | **89 041** |
| **34 671 UK** | **240/50/1** | **39 406** | **39 400** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 411** | **89 041** |
| **34 672 Aust** | **240/50/1** | **39 406** | **39 401** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 412** | **89 041** |
| **34 674** | **220/60/1** | **39 406** | **39 399** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 414** | **89 041** |
| **34 675** | **120/60/1** | **39 407** | **39 403** | **29 509** | **507 302** | **39 409** | **39 415** | **89 045** |
| **34 676 Suisse** | **230/50/1** | **39 406** | **39 404** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 416** | **89 041** |
| **34 677 Suède** | **230/50/1** | **39 406** | **39 405** | **29 508** | **507 301** | **39 408** | **39 417** | **89 041** |
| **34 679 Japon** | **120/60/1** | **39 407** | **89 522** | **29 509** | **507 302** | **39 409** | **39 525** | **89 045** |

* Voir tarif machines / See export price list.

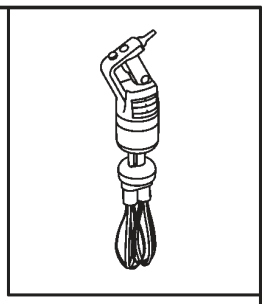


C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 450 Ultra F.W.

N° de série / Serial number
- 494 - - - - - - -






* Voir tarif machines / See export price list

C : 11/2007 | REV :

robot coupe®

# MP 450 Ultra F.W.

N° de série / Serial number
- 494 - - - - - - -

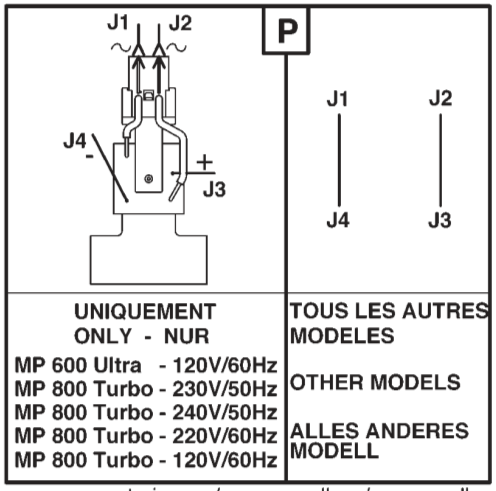
| Index | Pièce / Part | Désignation | Description |
|---|---|---|---|
| 1 | 105 672 | BOITE FOUET | WHIP BOX |
| 2 | 105 680 | FOUET | WHIP |
| 3 | 39 377 | ENS. PIGNONS FW + BAGUE | GEARS ASSEMBLY FW+RING |
| 4 | 39 378 | ENS. ROULEMENT-CACHE-VIS BOITE FOUET | BEARING-CAP SCREW WHIP BOX ASSEMBLY |
| 5 | 39 379 | ENS. COQUE SUP. BOITE FOUETS ALUMINIUM | ALUMINIUM UPPER BODY ASSEMBLY |
| 6 | 39 381 | ENS. JOINT TORIQUE Ø 96,97x1,78-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 7 | 39 382 | ENS. ANNEAU "E"-CACHE VIS | "E" RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 8 | 39 383 | ENS. BILLE Ø 5-CACHE VIS | BALL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 9 | 39 384 | ENS. RONDELLE D'USURE FW-CACHE VIS | WEARING RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 10 | 39 385 | ENS. FLASQUE+VIS+CACHE-VIS BOITE COQUE ALU. | PLATE ASSEMB/SCREW/CAP SCREW/ALU BODY |
| 11 | 39 386 | ENS. JOINT TORIQUE 26x2 BOITE FOUET COQUE ALU. | SEAL WHIP BOX ALU. BODY ASSEMBLY |
| 12 | 39 387 | ENS. COQUE INF. ALUMINIUM | ALUMINIUM LOWER BODY ASSEMBLY |
| 13 | 39 388 | ENS. JOINT A LEVRE (14-24-6)-CACHE VIS | SEAL-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 14 | 39 389 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS BOITE FOUET | 3X19 SCREW – CAP SCREW ASSEMBLY |
| 15 | 105 681 | EJECTEUR FOUET | WHIP EJECTOR |
| 16 | 29 545 | ENS. ½ POIGNEES (G+D)+VIS+CACHE | ½ HANDLES (L+R)+SCREW+CAP ASSEMBLY |
| 17 | 39 359 | ENS CAPUCHON-BOUTON-CACHE VIS | CAP KNOB-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 18 | 39 374 | ENS. BOUTON VARIATEUR EQU-CACHE VIS | VARIASWITCH EQUIP-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 19 | 39 361 | ENS. BAGUE MAINTIEN ETANCH-CACHE VIS | SEAL RING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 20 | 39 362 | ENS. CAPUCHON LEVIER CACHE VIS | CAP ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 21 | 39 508 | GRILLE (x2) | VENT COVER (x2) |
| 22 | 102 897 | SUPPORT MURAL | RACK |
| 23 | 39 363 | ENS. BOUTON DE SECURITE-RESSORT-CACHE VIS | SECU. KNOB-SPRING-CAP.SCREW ASSEMBLY |
| 24 | 39 375 | ENS. LEVIER DE COMMANDE-CACHE VIS | COMMAND ARM-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 25 | 39 376 | ENS. RESSORT DE RAPPEL-CACHE VIS | ADJUSTING SPRING-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 26 | 39 366 | ENS. BOUTON VERROUILLAGE-RESSORT | LOCK KNOB ASSEMBLY-RING |
| 27 | 203 057 | VIS M4x105 | SCREW |
| 28 | 39 368 | ENS. VIS 3x19-CACHE VIS POIGNEE | SCREW-CAP SCREW ASSEMBLY |
| 29 | 102 958 | VENTILATEUR AIMANT | VENTILATOR |
| 30 | 102 728 | COURONNE DE CANALISATION | AIR DUCT |
| 31 | 102 741 | SUPPORT SELF | SELF REST |
| 32 | 503 058 | CONDUIT VENTILATEUR | VENTILATOR PIPE |
| 33 | 29 507 | ENS. ROULEMENT MOTEUR | MOTOR BEARING ASSEMBLY |
| 34 | 89 039 | VIROLE HAUTE MP 450 Ultra F.W. | MP 450 Ultra F.W. HIGH FERRULE |
| 35 | 102 901 | CARTER ALUMINIUM | ALUMINIUM CASING |
| 36 | 102 816 | MOYEU D'ENTRAINEMENT Combi | DRIVING HUB |

| Index | Désignation | Description |
|---|---|---|
| A | PLATINE | CIRCUIT BOARD |
| B | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C | ENSEMBLE INDUIT | INDUCED CIRCUIT |
| D | CHARBON | BRUSH |
| E | ENSEMBLE FILS ELECTRIQUES | ELECTRICAL WIRING |
| F* | ENSEMBLE BLOC MOTEUR COMPLET | BLOCK MOTOR ASSEMBLY |
| M | MOTEUR | MOTOR |

| Machine | Voltage | A | B | C | D | E | F* | M |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 34 680 | 230/50/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 432 | 89 041 |
| 34 681 UK | 240/50/1 | 39 406 | 39 400 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 433 | 89 041 |
| 34 682 Aust | 240/50/1 | 39 406 | 39 401 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 434 | 89 041 |
| 34 684 | 220/60/1 | 39 406 | 39 399 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 435 | 89 041 |
| 34 685 | 120/60/1 | 39 407 | 39 403 | 29 509 | 39 469 | 39 409 | 39 436 | 89 045 |
| 34 686 Suisse | 230/50/1 | 39 406 | 39 404 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 437 | 89 041 |
| 34 687 Suède | 230/50/1 | 39 406 | 39 405 | 29 508 | 39 468 | 39 408 | 39 438 | 89 041 |
| 34 689 Japon | 120/60/1 | 39 407 | 89 522 | 29 509 | 39 469 | 39 409 | 39 527 | 89 045 |

* Voir tarif machines / See export price list.

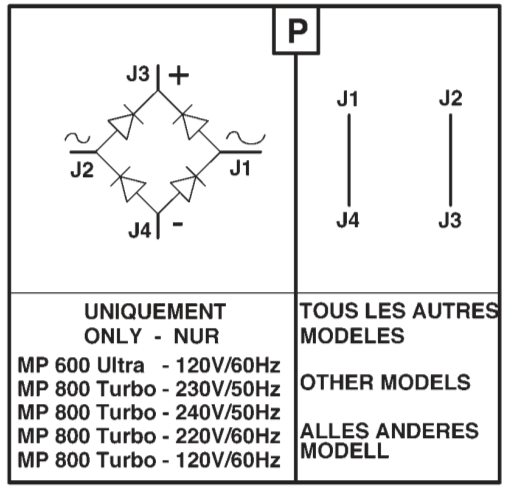
SCHEMA ELECTRIQUE — ELECTRIC DIAGRAM — ELEKTRISCHES SCHALTBILD



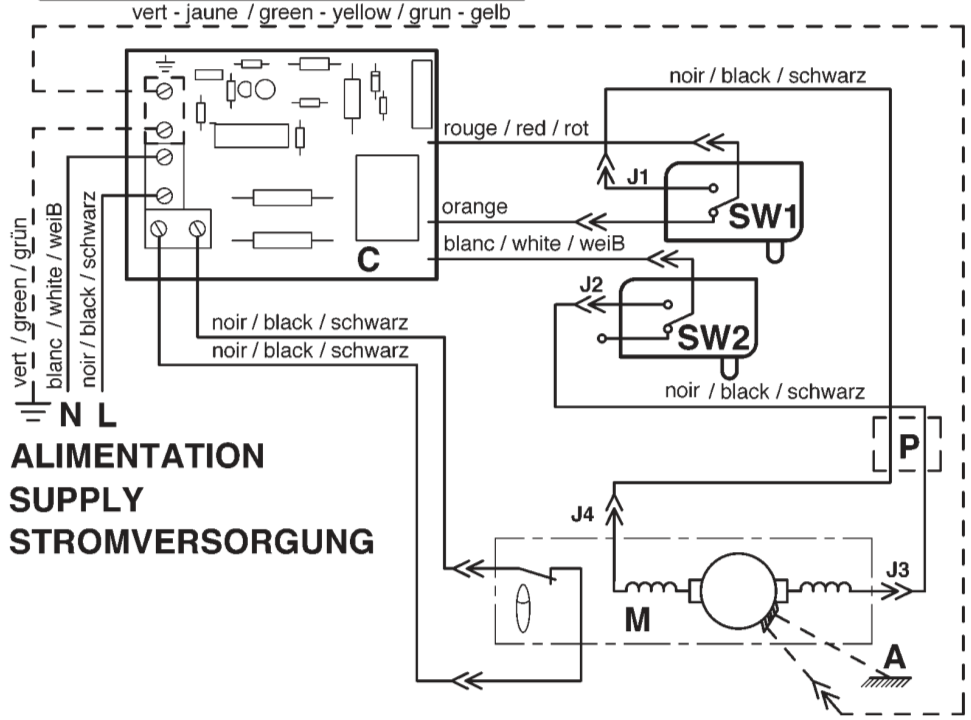

| UNIQUEMENT<br>ONLY - NUR | TOUS LES AUTRES MODELES<br>OTHER MODELS<br>ALLES ANDERES MODELL |
|---|---|
| MP 600 Ultra - 120V/60Hz<br>MP 800 Turbo - 230V/50Hz<br>MP 800 Turbo - 240V/50Hz<br>MP 800 Turbo - 220V/60Hz<br>MP 800 Turbo - 120V/60Hz | |

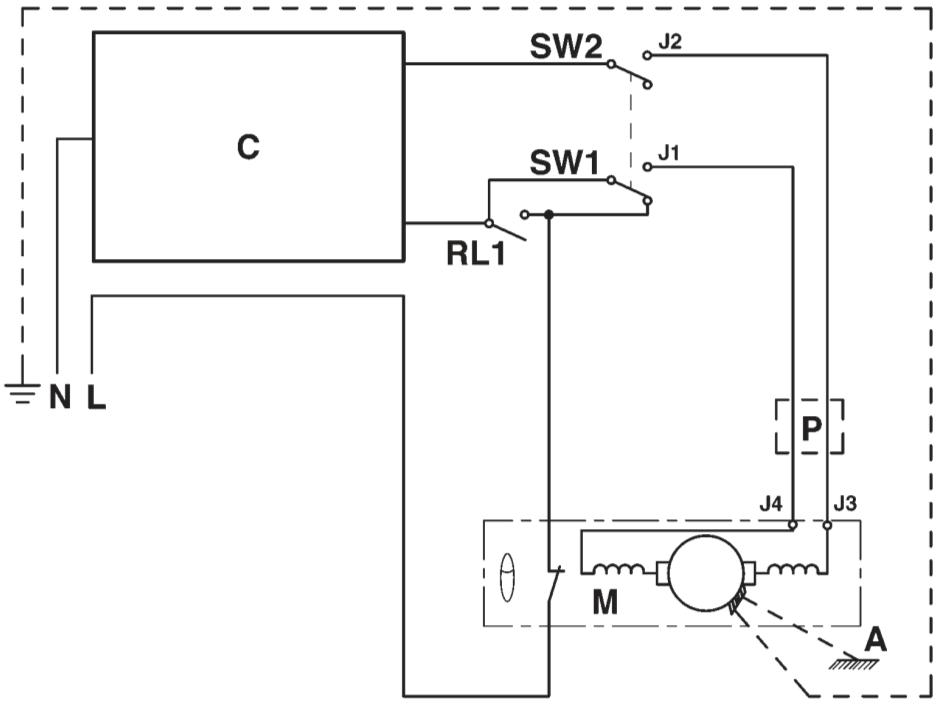
| | Français | English | Deutsch |
|---|---|---|---|
| A | Carter aluminium | Aluminium housing | Aluminiumhaube |
| C | Unité de contrôle | Control unit | Kontrolleinheit |
| M | Moteur | Motor | Motor |
| P | Pont de diodes | Rectifier bridge | Brücke diode |
| SW1 | Interrupteur marche/arrêt | On/off switch | Betriebsschalter/Stopschalter |
| SW2 | Interrupteur marche/arrêt | On/off switch | Betriebsschalter/Stopschalter |
| θ | Protecteur thermique | Thermal protector | Thermoschutz |

Seulement sur modèles 120V/60Hz
Only on 120V/60Hz version
Gibt es nur für den 120V/60Hz




| UNIQUEMENT<br>ONLY - NUR | TOUS LES AUTRES MODELES<br>OTHER MODELS<br>ALLES ANDERES MODELL |
|---|---|
| MP 600 Ultra - 120V/60Hz<br>MP 800 Turbo - 230V/50Hz<br>MP 800 Turbo - 240V/50Hz<br>MP 800 Turbo - 220V/60Hz<br>MP 800 Turbo - 120V/60Hz | |



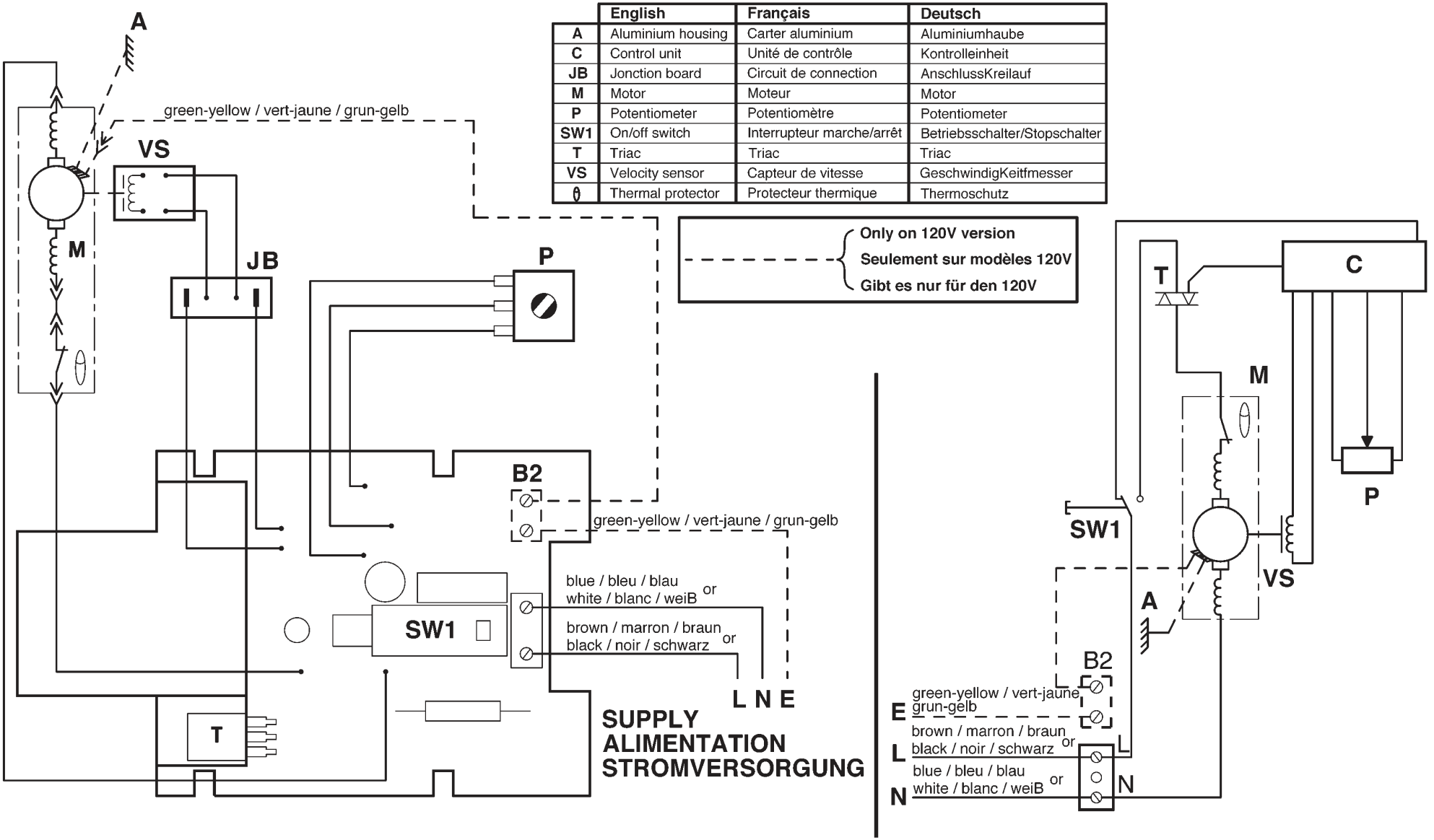



# MP 350 Ultra Combi - MP 450 Ultra Combi - MP 450 Ultra FW - MP 350 Ultra V.V. - MP Ultra 450 V.V.

120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 240V/50Hz 1~

ELECTRIC DIAGRAM | SCHEMA ELECTRIQUE | ELEKTRISCHES SCHALTBILD

| | English | Français | Deutsch |
|---|---|---|---|
| A | Aluminium housing | Carter aluminium | Aluminiumhaube |
| C | Control unit | Unité de contrôle | Kontrolleinheit |
| JB | Jonction board | Circuit de connection | AnschlussKreilauf |
| M | Motor | Moteur | Motor |
| P | Potentiometer | Potentiomètre | Potentiometer |
| SW1 | On/off switch | Interrupteur marche/arrêt | Betriebsschalter/Stopschalter |
| T | Triac | Triac | Triac |
| VS | Velocity sensor | Capteur de vitesse | GeschwindigKeitfmesser |
| θ | Thermal protector | Protecteur thermique | Thermoschutz |





robot coupe®

**MADE IN FRANCE BY ROBOT-COUPE S.N.C.**
**Export Department**
Tel. : + 33 1 43 98 88 33 - Fax : + 33 1 43 74 36 26
48, rue des Vignerons - BP 157
94305 Vincennes Cedex - France
http://www.robot-coupe.com - email : international@robot-coupe.com

**Мы оставляем за собой право в любой момент и без предупреждения менять технические характеристики данного аппарата.**
**Информация, содержащаяся в данном документе не является контрактной и может изменяться в любое время.**
**© Все права во всех странах охраняются фирмой Robot-Coupe s.n.c.**

Réf. : 410 204 - 12/2007